



WELLS FARGO & CO.
EXPRESS

威厘士花公司信館



DIRECTORY OF
CHINESE BUSINESS HOUSES

各華商舖戶街道總錄

SACRAMENTO

二埠

STOCKTON

士鐸頓

MARYSVILLE

咩厘允

SAN FRANCISCO

金山正埠

OAKLAND

屋倫

SAN JOSE

散那些

LOS ANGELES

那省忌厘

PORTLAND

本石倫

VIRGINIA CITY NEV.

故之咏

VICTORIA B.C.

域多厘

DENVER, COL.

PRINTED & REY LITH.





DIRECTORY
OF
Principal Chinese Business Firms
IN
SAN FRANCISCO.

金山正埠

A. Soung, Laundry, 507 Stockton st.

亞生洗番衣館怕思域街第

Ah Chong, Clam Dealer, 731 Sacramento st.

亞昌魚菜雜貨在唐人街第

Ah Hing, Laundry, 1506 Dupont st.

亞興接洗番衣館都板街第

Ah Jim, Laundry, 829 Pacific st.

亞占接洗番衣怕思域街第

金山正埠

Ah Jim, Slipper Factory,

105 Virginia st.

亞占士列巴鞋廠之咪街

Ah Lee, Cigar Factory,

907 Clay st.

亞利呂宋煙行在金利街

Ah Lee, Laundry,

150 Fifth st.

亞利接洗番衣在第五街

Ah Lee, Slipper Factory,

924 Stockton st.

亞利番睡鞋舖士鐸頓街

Ah Lem, Laundry,

913 Clay st.

亞林接洗番衣館企利街

Ah Que, Junk,

724 Pacific st.

亞貴收買爛布怕思域街

Ah Quing, Cigar Factory,

311 Battery st.

坤記呂宋煙行叭地厘街

Ahr On, Ladies' Underwear,

743 Pacific st.

安記番睡衫褲怕思域街

Ah Sam, Laundry,

829 Clay st.

協和隆洗番白衫企利街

金山正埠

Ah Sam, Laundry,

1513 Leavenworth st.

亞三番衣館利吩嘩士街

Ah Sing, Cigar Factory,

212 Drumm st.

亞生呂宋煙行聚琳街

Ah Sing, Laundry,

1024 Battery st.

亞生接洗番衣叭打厘街

Ah Tam, Laundry,

811 Stockton st.

亞譚接洗番衣士鐸頓街

Ah Wah, Laundry,

1512 Mason st.

亞和接洗番衣館咩臣街

Ah Wing, Laundry,

2727 Pine st.

亞榮接洗番衣館在板街

Ah Woe, Laundry,

525 Sixth st.

亞和接洗番衣館第六街

Aldine Co., Cigar Factory,

425 Commercial st.

福隆呂宋煙行今孫素街

Ark Lee, Laundry,

312 Main st.

德利接洗番衣館在晚街

金山正埠

Arlinge Co., Cigar Factory, 711 Pacific st.

隆記呂宋煙行怕思域街第

Boston Co., Cigar Factory, 1016 Stockton st.

廣泰和煙行在士鐸頓街第

Bowa & Co., Jeweler, 742½ Commercial st.

寶華金銀首飾今孖素街第

Bow Tsue Tong, Drugs, 718 Dupont st.

保濟堂各省藥材都板街第

Bow Wing & Co., General Merchandise 738 Commercial st.

寶榮油米雜貨今孖素街第

Bun Sun Low, Restaurant, 629 Jackson st.

品新樓酒樓茶居即臣街第

By Su Lee, Laundry, 1316 Dupont st.

泗和接洗番衣館都板街第

Capitol Co., Cigar Factory, 612 Jackson st.

信和呂宋煙行在即臣街第

Cham Kee, Groceries, 807 Sacramento st.

湛記打色米舖在唐人街第

金山正埠

Chan Ning Tuck Kee, Drugs, 704 Dupont st.

贊寧堂各省藥材都板街第

Chee Kung Tong, Mason Society, 69 Spofford Alley.

致公堂義會館新呂宋巷第

Chee Sing Tong, Drugs, 710 Dupont st.

濟生堂各省藥材都板街第

Cheong Yick, Groceries, 731 Sacramento st.

祥益魚菜雜貨在唐人街第

Chew Kee, Tailor Shop, 809½ Clay st.

趙記唐番新衣舖企喇街第

Chew Ying Lung & Co., General Merchandise, 33. 738 Sacramento st.

兆英隆油米雜貨唐人街第

Chicago Co., Cigar Factory, 837 Dupont st.

同德呂宋煙行在都板街第

Chinese Consul Office, 917 Clay st.

中國領事府在企喇街第

Ching Chong, Jeweler, 716 Jackson st.

貞祥金銀首飾舖即臣街第

金山正埠

Ching Tai & Co., Groceries, 907 Dupont st.

頁泰號油米雜貨都板街第

Chin Lee, Chinese and Japanese Bazaar, 521 Kearny st.

金利號日本漆器啞味街第

Chin Oy, Laundry, 720 Stockton st.

陳露番白衣館士鐸頓街第

Chin Sing, Groceries, 6 Sullivan Alley.

泉盛號雜貨鋪面色巷六第

Chin Sin, Laundry, 1006 Pacific st.

全盛接洗番衣怕思域街第

Chin Wah, Laundry, 459 Jessie st.

泉和接洗番衣鋪遮士街第

Chong Fat, Ladies' Underwear, 916½ Stockton st.

張發番白睡衫褲士鐸頓街第

Chong Lee, Ladies' Underwear, 615 Commercial st.

昌利番睡衫褲今孖素街第

Chong Tai, Clothing, 20 Rose st.

祥泰唐番新衣旧呂宋巷第

金山正埠

Chong Tai & Co., General Merchandise, 803 Dupont st.

祥泰號油米雜貨都板街第

Chong Wo & Co., Butcher, 847 Dupont st.

昌和號猪肉雜貨都板街第

Chong Yuen, Shoes, 1004½ Dupont st.

祥源號時款鞋襪都板街第

Choy Chong, Dry Goods, 726 Dupont st.

朱章蘇杭雜貨鋪都板街第

Choy Jee Tong & Co., Drugs, 725 Dupont st.

朱芝堂各省藥材都板街第

Chum Chong, Laundry, 6½ Stevenson st.

錦昌番衣鋪士地咁臣街第

Chung Hing, Pawn Broker, 755 Washington st.

忠興小押鋪在嘩臣頓街第

Chung Kee, Cigar Factory, 1105 Dupont st.

昌記呂宋煙行在都板街第

Chung Kee, Laundry, 221½ Pine st.

昌記接洗番衣館在板街第

金山正埠

Chung Kee, Shoe Factory, 732 Montgomery st.

昌記番人靴鞋廠孟金街第

Chung Kee & Co., Tailor, 841 Dupont st.

昌記唐番新衣舖都板街第

Chung Lee, Laundry, 8 Broadway st.

昌利接洗番衣卜萊威街第

Chung Lee, Shoe Factory, 421 Commercial st.

昌利番靴鞋廠今孖素街第

Chung Sing, Wood Yard, 615 Jackson st.

昌盛柴炭客寓舖即臣街第

Chung Sing, Wood Yard, 646 Pacific st.

昌盛號柴炭舖怕思佛街第

Chung Wo Tong, Drugs, 624 Jackson st.

中和堂各省藥材即臣街第

Chung Yeow Fam, Doctor, 742 Washington st.

張喬蕃先生在嘩臣頓街第

Chun Kee, Cigar Store, 741 Pacific st.

全記呂宋煙行怕思域街第

金山正埠

Chun Wo Tong, Drugs and Merchandise, 933 Dupont st.

春和堂藥材蘇杭都板街第

Chy Lung & Co., Chinese and Japanese Bazaar, 640 Sacramento st.

濟隆興日本漆器唐人街第

Chy Wo Tong, Drugs, 721 Jackson st.

濟和堂各省藥材即臣街第

Colfax Co., Cigar Factory, 119 Washington st.

巧路拂呂宋煙嘩臣頓街第

College Co., Cigar Factory, 707 Pacific st.

隆昌呂宋煙行怕思域街第

Colmo Co., Cigar Factory, 607 Dupont st.

永和呂宋煙行在都板街第

Columbo Co., Cigar Factory, 715 Dupont st.

長隆呂宋煙行在都板街第

Com Cook Yuen, Restaurant, 10½ Rose Alley.

金谷園高樓館舊呂宋巷第

Comet Co., Cigar Factory, 840 Washington st.

廣聰記呂宋煙嘩臣頓街第

金山正埠

Coon Lun Quon, Laundry, 35½ Welsh st.

均聯廣番衣館威厘時街

Coy Hing, Laundry, 316 Pine st.

益興接洗番衣館在板街

Cubana Co., Cigar Factory, 1018 Dupont st.

湛記呂宋煙行在都板街

Dane Son & Co., Clothing Factory, 649 Clay st.

義利號針計舖在企喇街

Doc Lung, Laundry, 221 Pine st.

德隆接洗番衣舖在板街

Don Sing, Laundry, 1913 Bush st.

東盛接洗番衣館布士街

Dye Wo On, Groceries, 15 Rose Alley.

大和安雜貨舖旧呂宋巷

Eat Lung Sam Kee, Shoe Factory, 311 Battery st.

悅隆三記番鞋叭地厘街

E. Key, Laundry, 703 Harrison st.

怡記接洗番衣叭厘街

金山正埠

Eureka Co., Cigar Factory, 826 Clay st.

茂昌隆呂宋煙行企喇街

Fang Chong, Fook Kee & Co., Pawn Broker, 832 Washington st.

宏昌福記小押在嘩臣頓街

Fat Wan, Laundry, 777 Folsom st.

發和接洗番衣館在科甚街

Fat Yuen, Laundry, 707 Howard st.

發源接洗番衣館在口活街

Fo Kee, Laundry, 276 Tehama st.

富記接洗番衣館坎下街

Fong Lee & Co., Groceries, 703 Dupont st.

宏利魚菜雜貨舖都板街

Fook Chan, Carpenter, 752 Washington st.

福珍號做木舖在嘩臣頓街

Fook Chong, Cigar Factory, 312 Dupont st.

福昌號呂宋煙行都板街

Fook Chong, Cigars, 532 Sacramento st.

福昌號呂宋烟舖唐人街

金山正埠

Fook Chong, Groceries, 625 Jackson st.

福昌號唐山雜貨即臣街第

Fook Gee, Slipper Factory, 501 Jackson st.

福記士列巴鞋鋪則臣街第

Fook Kee, Opium Dealer, 17 Washington Alley.

福記公煙二煙鋪德和街第

Fook Sing, Opium Store, 641 Jackson st.

福生號公煙鋪在即臣街第

Fook Sing Tong & Co., Drugs, 744 Sacramento st.

福生堂各省藥材唐人街第

Fook Woh, Chinese and Japan Bazaar, 731 Clay st.

福和日本漆器鋪企利街第

Fook Yuen, Groceries, 646 Jackson st.

福源公煙蘇杭在即臣街第

Fook Yuen & Co., General Merchandise, 711 Dupont st.

福源油米雜貨鋪都板街第

Fow Loy, Laundry, 93 Stevenson st.

扶來番衣館士的叻臣街第

金山正埠

Fow Sing, Laundry, 751 Harrison st.

扶勝接洗番衣叻臣街第

Fun Kee, Furnishing Goods, 37 Waverly Place.

寬記唐番新衣威化石街第

Gea Shon, Laundry, 709 Front st.

致勝接洗番衣館叻噶街第

Gee Chong, Laundry, 1598 Franklin st.

致昌接洗番衣付冷倫街第

Gee Chong Lung, Laundry, 1604 California st.

致昌隆番衣館卡刺寬叻街第

Gee Sing, Boot Factory, 709 Jackson st.

義盛番人鞋靴廠則臣街第

Gee Taw Tong, Drugs, 936 Dupont st.

芝草堂各省藥材都板街第

Geo. Choy Yuen Shirt Factory, 847 Washington st.

彩源番睡衫褲在企利街第

Get Chong, Slipper Factory, 318 Commercial st.

吉昌士列巴鞋今孖素街第

金山正埠

Gett Sing, Lanterns,

814 Clay st.

日昇號燈籠舖在企喇街

Gim Orn, Laundry,

244 Sutter st.

錦安接洗番衣館失打街

Gim Yick & Co., Tinsmith,

843 Dupont st.

金益白鉄器舖在都板街

Ging Chong, Boarding,

647 Pacific st.

盈昌搭食館在怕思佛街

Ging Kee, Shoe Factory,

320 Battery st.

正記番靴鞋廠以地不街

Gin Lee, Laundry,

1203 Folsom st.

元利洗番衣館科甚街

Goey Ying, Toys,

938 Dupont st.

巨英各款古玩舖都板街

Goldbery Co., Cigar Factory,

417 Commercial st.

乾利呂宋煙行今孖素街

Goon Chong, Laundry,

209 O'Farrell st.

元昌接洗番衣嘸啡街

金山正埠

Goon Han, Laundry,

2627 Mission st.

源興接洗番衣館尾臣街

Gun Fat Ching Kee, Shoe Factory,

736 Montgomery st.

源茂番人靴鞋廠孟今街

Gun Woo, Laundry,

427 Dupont st.

元和接洗番衣館都板街

Hall Kee, Laundry,

427 Dupont st.

何記接洗番衣館都板街

Hang Fat, Cigar Factory,

31 Pacific st.

同茂呂宋煙行怕思域街

Hee Tai & Co., Butchers,

1013 Dupont st.

怡泰猪肉雜貨舖都板街

Hep Yuen & Co., Tinsmiths,

913 Dupont st.

協源白鉄器舖在都板街

Hie Sing, Laundry,

950 Mission st.

泰盛接洗番衣館尾臣街

Hie Wo Tong & Co. Drugs,

842 Dupont st.

太和堂各省藥材都板街

金山正準

Him Kee, Packing Store,

760 Clay st.

添記承接打色在企利街

Him Shun Wo & Co., General Merchandise,

808 Sacramento st.

謙信和油米雜貨唐人街

Him Sing, Laundry,

341 Sixth st.

謙盛接洗舊衣館第六街

Hing Chong, Laundry,

730 Pacific st.

興昌洗舊衣館怕思域街

Hing Kee & Co., Cigar Factory,

15 Montgomery ave.

興記呂宋煙孟今云天街

Hing Kee & Co., Tinsmiths,

716 Commercial st.

興記白鉄器在今孫素街

Hing Wo, Laundry,

812 Stockton st.

興和洗舊衣館士鐸頓街

Hin Kee, Dry Goods,

23 Rose Alley.

天記唐舊新衣旧呂宋巷

Hip Lung, Confectionery,

10 Spofford Alley.

協隆各色餅食新呂宋巷

金山正準

Hip Sing & Co., Shoe Factory,

212 Jackson st.

協盛番人靴鞋廠即呂街

Hip Wo, Laundry,

223 Leidesdorff st.

協和番衣館列士多扶街

Hip Wo & Co., General Merchandise,

735 Commercial st.

協和油米雜貨今孫素街

Hong Fer Low & Co., Restaurant,

713 Dupont st.

杏花樓茶居酒樓都板街

Hong Gow, Laundry,

907 Twentieth st.

恆發接洗舊衣第貳十街

Hong Hai, Laundry,

822 Clay st.

東泰接洗唐番衣企利街

Hong Hing, Barber Shop,

619 Dupont st.

同聲剃頭鋪寓在都板街

Hong Lee, Laundry,

615 Fell st.

鴻利接洗舊衣館士厘街

Hong Sing, Cigar Factory,

723 Sacramento st.

鴻盛呂宋煙行在唐人街

金山正埠

Hong Sing, Groceries, 820½ Washington st.

恒勝唐番新衣嗶臣頓街

Hong Sing, Ladies' Underwear, 806 Washington st.

恒生番睡衫褲嗶臣頓街

Hong Sing, Laundry, 914 Washington st.

鴻盛接洗番衣嗶臣頓街

Hong Sing Lung, Japan Bazaar, 621 Dupont st.

蓬生隆日本漆器都板街

Hong Wan, Laundry 19 Anna st.

同和接洗番衣館晏拿街

Hong Wo Tong, Drugs, 641 Jackson st.

杏和堂各省藥材即臣街

Hong Wing, Laundry, 2605 Folsom st.

同榮接洗番衣館科甚街

Hong You Lee, Confectionery 943 Dupont st.

洪有利各色糖果都板街

Hong Yuen, Laundry, 808 Sixteenth st.

鴻源接洗番衣第十六街

金山正埠

Hong Yuen Wing Kee, Tinsmith, 825½ Dupont st.

恒源白鐵器舖在都板街

Hop Chong Kee, General Merchandise, 753 Clay st.

合昌記雜貨油米企利街

Hop Kee, Laundry, 413 Broadway st.

合記接洗番衣砵落城街

Hop Kee, Shoe Shop, 1003 Dupont st.

合記靴鞋舖在都板街

Hop Kee & Co., Shoe Factory, 615 & 617 Dupont st.

合記番人靴鞋廠都板街

Hop Lee, Laundry, 647 Mission st.

合利接洗番衣館尾臣街

Hop Lung, Laundry, 525 Broadway st.

合隆接洗番衣砵落城街

Hop Lung, Wood Yard, 721 Pacific st.

合隆柴炭舖在怕思域街

Hop Sing, Shoe Factory, 413 Battery st.

合盛番人鞋廠叻地厘街

金山正準

Hop Sing Wing, Cigar Factory, 735 Jackson st.

合勝榮呂宋煙行即臣街第

Hop Sing & Co., Groceries, 708 Dupont st.

合盛魚菜雜貨舖都板街第

Hop Yick & Co., Groceries, 723 Dupont st.

合益魚菜雜貨舖都板街第

How Chin & Co., Groceries, 728 Jackson st.

調珍號雜貨舖圍即臣街第

How Kee, Rice Store, 616 Dupont st.

厚記號白米舖在都板街第

Hoy Lee, Laundry, 934 Harrison st.

開利接洗番衣外厘臣街第

Hue Kai & Co., Shoes, 127 & 129 Clay st.

怡記番人靴鞋舖金利街第

Hung Fat, Laundry, 525 East st.

鴻發接洗番衣舖衣士街第

Hung Hen, Laundry, 1329 California st.

同興番衣舖架刺科吓街第

金山正準

Hung Lee, Laundry, 113 Jackson st.

同利接洗番衣舖即臣街第

Jack Lee, Clothing Factory, 845 Washington st.

積利號針計舖嘩臣頓街第

Jay Wo & Co., Butcher, 923 Dupont st.

聚和號豬肉雜貨都板街第

Jim Kee, Laundry, 1222 Howard st.

占記接洗番衣舖口活街第

Jim Wing, Laundry, 2012 Polk st.

占榮接洗番衣舖汲忌街第

Jim & Co., J. W., Laundry, 622 Commercial st.

廣活記番衣舖今孖素街第

John Lee, Laundry, 406 Brannan st.

晉利接洗番衣巴蘭仁街第

John Lung Hing, Shoe Factory, 312 Commercial st.

進隆興番鞋廠今孖素街第

John Lung, Shoe Factory, 312 Commercial st.

進隆番人鞋廠今孖素街第

金山正埠

Jose Pumarrega, Cigar Factory, 441 Bush st.

祖標麻咧治家煙布士街第

Jue Sing, Poultry, 15 Washington Alley.

聚生鷄鴨鮮魚舖德和街第

Jung Hing, Wood Yard, 828 Washington st.

忠興柴炭舖在嘩臣頓街第

Kee Chung, Laundry, 416 Drumm st.

奇昌接洗番衣館泉琳街第

Kee Lee, Laundry, 504 O'Farrell st.

其利接洗番衣澳啡坊街第

Kee Sing Tong, Drugs, 742 Sacramento st.

岐生堂各省藥材唐人街第

Key West Co., Cigar Factory, 613 Jackson st.

東興棧呂宋煙行即臣街第

Kim Chin, Jeweler, 807 Washington st.

錦珍金銀首飾嘩臣頓街第

Kim Chong & Co., Tailor, 904 Dupont st.

錦昌唐番白衫舖都板街第

金山正埠

Kim Hi, Jeweler, 804 Dupont st.

錦泰金銀首飾舖都板街第

Kim Lung & Co, Dry Goods, 728 Dupont st.

錦隆蘇杭雜貨舖都板街第

Kim Song, Employment Office, 409 Geary st.

錦生號寫字樓在噉兀街第

Kim Wo, Laundry, 410 Union st.

錦和接洗番衣館天仁街第

King Lee & Co., Chinese and Japanese Bazaar, 410 Kearny st.

經利日本漆器舖啤味街第

King Lung Gon, Laundry, 220 Perry st.

經隆泰接洗番衣卑兀街第

King Lung & Co., Dry Goods, 930 Dupont st.

經隆蘇杭雜貨舖都板街第

Kin Nam Chong & Co., General Merchandise, 1008 Dupont st.

建南昌油米雜貨都板街第

Kong Wo, Pawn Broker, 639 Jackson st.

公和押二層樓上即臣街第

金山正埠

Kon Wen, Laundry, 252 Stewart st.

廣榮接洗番衣館士平街

Kow Tie, Cigars, 606 Vallejo st.

巧泰呂宋煙鋪末兀賀街

Kue Lung Yick Kee, Groceries, 716½ Dupont st.

巨隆魚菜雜貨鋪都板街

Kum Kee & Co., Laundry, 910 Kearny st.

金記接洗番衣館吡叻街

Kum Lung, Tinsmith, 1005 Dupont st.

金隆各樣白鉄器都板街

Kum Lun & Co., Dry Goods, 722 Dupont st.

金綸蘇杭雜貨鋪都板街

Kwong Chong Kee & Co., Groceries, 719 Dupont st.

廣昌記魚菜雜貨都板街

Kwong Fong Tai & Co., General Merchandise, 714 Sacramento st.

廣豐泰油米雜貨唐人街

Kwong Fong Wo & Co., Dry Goods, 829 Dupont st.

廣豐和唐番新衣都板街

金山正埠

Kwong Fook Yuen & Co., General Merchandise, 812 Dupont st.

廣福源油米雜貨都板街

Kwong Hong Chong, General Merchandise, 615 Jackson st.

廣恒昌油米雜貨即臣街

Kwong Hong On & Co., General Merchandise, 736 Commercial st.

廣行安唐雜貨今孖素街

Kwong Hop, Groceries, 7 Spofford Alley.

江合雜貨鋪在新呂宋巷

Kwong Hop Sing, Clothing Factory, 1020 Stockton st.

廣合勝針計鋪士鐸頓街

Kwong Lee Chong & Co., General Merchandise, 806 Sacramento st.

廣利昌油米雜貨唐人街

Kwong Lee Kee & Co., General Merchandise, 711 Commercial st.

廣利記唐雜貨今孖素街

Kwong Lee & Co., Dry Goods, 828 Dupont st.

廣利唐番新衣鋪都板街

Kwong Lun Hing & Co., General Merchandise, 733 Commercial st.

廣聯興唐雜貨今孖素街

金山正埠

Kwong Man Yuen & Co., General Merchandise, 718 Commercial st.

廣萬源唐雜貨今仔素街

Kwong On, Tailor, 736 Jackson st.

廣安番絨褲鋪在即臣街

Kwong Sing Gay, Barber Shop, 754 Clay st.

廣勝居剃頭鋪在金喇街

Kwong Sing Lung Chew K, General Merchandise, 735 Washington st.

廣升隆油米雜貨嘩臣頓街

Kwong Sing, Shoe Factory, 419 Market st.

廣盛番人靴鞋廠仔結街

K ong Sung Tai & Co., General Merchandise, 836 Dupont st.

廣順泰油米雜貨都板街

Kwong Tai Chong & Co., General Merchandise, 719 Commercial st.

廣泰昌唐雜貨今仔素街

La Grande Co., Cigar Factory, 733 Jackson st.

義盛呂宋煙行在即臣街

Lai Hing Lung & Co., General Merchandise, 729 Commercial st.

禮興隆唐雜貨今仔素街

金山正埠

Lai Mong & Co., Shoe Factory, 210 Jackson st.

聲望番人靴鞋廠即臣街

Lai Sang, Jeweler, 718 Jackson st.

麗生金銀首飾鋪即臣街

Lai Wah Sing, Groceries, 813 Dupont st.

麗華生號雜貨鋪都板街

Lam Hop, Candles, 809 Washington st.

南合加腊油燭嘩臣頓街

La Salle Co., Cigar Factory, 304 Dupont st.

廣榮昌呂宋煙行都板街

Lee Gun, Laundry, 525 Valencia st.

利源接洗番衣嘩連些街

Lee Hop Wa Kee, Groceries, 1001 1/2 Dupont st.

利合魚菜雜貨在都板街

Lee King, Laundry, 982 Folsom st.

利經接洗番衣館科甚街

Lee Sing, Laundry, 1316 Stockton st.

利生接洗番衣士鐸頓街

金山正埠

Lee Yam, Prepier Opium, 738 Washington st.

李蔭正色公烟在嘩臣頓街

Lee Yick, Slipper Factory, 309 Commercial st.

利益士列巴鞋今孖素街

Lee Yik, Laundry, 1314 Sacramento st.

利益接洗番衣館唐人街

Li Chin, Jeweler, 743 Washington st.

麗珍金銀首飾嘩臣頓街

Lin Kee, Watch-maker, 824½ Dupont st.

連記修整鐘錶鋪都板街

Lin Lock Hen, 4 Spofford Alley.

聯樂軒三層樓新呂宋巷

Lin Sing, Laundry, 652 Pacific st.

聯勝洗番衣館怕思域街

Li Po Tai, Doctor, 727 Washington st.

黎普泰先生在嘩臣頓街

Lock A., Variety, 1001 Dupont st.

祿記各款洋畫鋪都板街

金山正埠

Loi On, Boarding House, 736 Jackson st.

來安號搭食館在即臣街

Loi Sing, Restaurant, 826 Washington st.

來勝早粥牛奶嘩臣頓街

Loy Sing, Laundry, 320 Hayes st.

來威接洗番衣館希士街

Lum Sing, Ladies' Underwear, 846 Washington st.

林勝番睡衫褲嘩臣頓街

Lun Chong & Co., Butcher, 745 Sacramento st.

聯昌猪肉雜貨鋪唐人街

Lun Fat & Co., Shirts, 920 Dupont st.

綸發唐番白衫鋪都板街

Lung Chong, Laundry, 1011 Jackson st.

隆昌接洗番衣館即臣街

Lun Hing Chong, Clothing Factory, 829 Washington st.

聯興昌針計鋪嘩臣頓街

Lun Hing, Shirts, 912 Dupont st.

綸興唐番白衫鋪都板街

金山正準

Lun Hop, Laundry,

471 Minna st.

聯合接洗番衣館免拿街第

Lun Kee, Shirt Factory,

737 Clay st.

倫記番女衫褲企喇街第

Lun Lay, Laundry,

1314 Mission st.

聯利接洗番衣館尾臣街第

Lun Sine, Dry Goods,

720½ Dupont st.

聯新蘇杭雜貨舖都板街第

Lun Sing & Co., General Merchandise.

706 Sacramento st.

聯勝油米雜貨在唐人街第

Lun Ty & Co., Dry Goods,

716 Dupont st.

聯泰蘇杭雜貨舖都板街第

Lun Yee, Shirts,

916 Dupont st.

聯義唐番白衫舖都板街第

Lun Yu, Clothing,

745 Commercial st.

綸裕號白衫舖今孖素街第

Ly Wing Sun Kee, General Merchandise.

636 Jackson st.

慎記油米雜貨舖即臣街第

金山正準

Main Fook, Undertaker,

732 Pacific st.

綿福長生壽板怕思域街第

Ma Mon, Ladies' Underwear,

1018 Stockton st.

馬滿番睡衫褲士得頓街第

Man Chong & Co., General Merchandise,

806 Washington st.

棉昌號油米雜貨嘩臣頓街第

Man Cho Tong & Co., Drugs,

903 Dupont st.

萬草堂各省藥材都板街第

Man Fong, Restaurant,

631 Jackson st.

萬芳舖茶居牛奶即臣街第

Man Hong Yum Restaurant,

643 Jackson st.

萬香園牛奶咖啡即臣街第

Man Hop & Co., Groceries,

6 and 8 Washington Alley.

萬合號魚菜雜貨德和街第

Man Kee & Co., Chinese Newspaper.

821 Washington st.

文記新聞報館嘩臣頓街第

Man Lee, Shirt and Underwear Factory,

914 Stockton st.

萬利番白睡衫褲士得頓街第

金山正埠

Man Lee & Co., General Merchandise, 709 Dupont st.

萬利油米雜貨舖都板街第

Man Lung, Boarding House, 829 Washington st.

萬隆號搭食館嘩臣頓街第

Man On Tong & Co., Drugs, 945 Dupont st.

萬安堂各省藥材都板街第

Man Sing, Groceries, 806 Dupont st.

萬成號雜貨舖在都板街第

Man Sing, Jeweler, 727 Jackson st.

萬盛金銀首飾舖即呂街第

Medora Co., Cigar Factory, 10 Pacific Place.

媽都刺宋煙怕思域橫街第

Mee Lum Kue, Restaurant, 17 Rose Alley.

美南居茶居牛奶呂宋巷第

Mew Hoon, Restaurant, 828 Washington st.

妙香園牛奶咖啡嘩臣頓街第

Monoco Co., Cigar Factory, 524 Commercial st.

泰來呂宋煙行今仔素街第

金山正埠

Mow Lee, Groceries, 745 Sacramento st., basement.

茂利魚菜雜貨館唐人街第

Nam Chong, Tailor Shop, 803 Clay st.

南昌唐番新衣舖企喇街第

Nam Sing, Shoe Factory, 810 Montgomery st.

南生番人靴鞋廠孟金街第

Navarro Co., Cigar Factory, 829 Washington st.

廣祥成宋煙行嘩臣頓街第

Nero & Co., Cigar Factory, 413 Davis st.

呢羅呂宋煙行爹庇士街第

Ning Yong Co., 230 Montgomery Ave.

寧陽公司孟金麻哩云吠第

Nin Wo, Laundry, 11 Merchant st.

南和接洗番衣館仔剪街第

Nung Sing, Laundry, 22 Clay st.

南生接洗番衣館企喇街第

Ong Kee, Dry Goods, 918 Dupont st.

五記番人蘇杭舖都板街第

金山正埠

Ong On, Ladies' Underwear, 841 Washington st.

東安番睡衫褲嗶嘰街

On Hing, Groceries, 838 Washington st.

安興號雜貨鋪嗶嘰街

On Kwong Lung, Laundry, 2313 Larkin st.

安廣隆接洗番衣嗶嘰街

On Lee & Co., Groceries, 1009 1/2 Dupont st.

安利號唐番新衣都板街

On Loong, Laundry, 1405 Pacific st.

安隆接洗番衣怕思域街

On Tai & Co., Jeweler, 743 Commercial st.

安泰金銀首飾今仔素街

On Wo, Groceries, 709 Jackson st.

安和魚菜雜貨鋪即臣街

On Wo, Tailor, 1032 Dupont st.

安和號番絨褲鋪都板街

Oso Co., Cigar Factory, 618 Dupont st.

新榮利呂宋煙行都板街

金山正埠

Oy Wo Tong & Co., Drugs, 708 Jackson st.

愛和堂藥材蘇杭即臣街

Oy Yin Cog, 720 Dupont st.

竊盜閣二層樓上邵板街

Partogas A. Co., Cigar Factory, 730 Jackson st.

合興榮呂宋煙行即臣街

Ping Sun, Ladies' Underwear, 636 Pacific st.

丙辰番睡衫褲怕思佛街

Poland Co., Cigar Factory, 1101 Dupont st.

寶蘭呂宋煙行在都板街

Poy Kee, Shoe Factory, 211 Clay st.

培記番人靴鞋廠金利街

Quan Wo, Shoe Factory, 317 Clay st.

昆和番人靴鞋廠金利街

Quen Chong, Confectionery, 736 Jackson st.

均昌各色餅食鋪即臣街

Quen Fong Low, Restaurant, 810 Clay st.

羣芳樓茶居酒宴金利街

金山正埠

Quen Hing, Groceries, 747 Sacramento st.

均興魚菜雜貨舖唐人街

Quen Lung Tai & Co., Dry Goods, 1014 Dupont st.

均隆泰唐番新衣都板街

Quen Wing Yick & Co., Groceries, 723 Sacramento st.

均榮益魚菜雜貨唐人街

Quen Ying Kee, Clothing Factory, 620 Dupont st.

羣英記針計舖在都板街

Quen Ying Lung, Clothing Factory, 744 Washington st.

羣英隆針計舖華臣街

Qui Sing, Laundry, 1020 Kearney st.

貴勝接洗番衣館呀咁街

Quong Cheong & Co., Groceries, 737 Sacramento st.

廣祥魚菜雜貨唐人街

Quong Ching Chong, Barber, 728 Jackson st.

廣仁昌剃頭舖在即臣街

Quong Chong, Groceries, 68 Spofford Alley.

廣昌雜貨舖在新呂宋巷

金山正埠

Quong Chong Lung, Shoe Factory, 113 Davis st.

廣昌隆番鞋廠在爹底街

Quong Chong Lung & Co., General Merchandise, 715 Sacramento st.

廣昌隆油米雜貨唐人街

Quong Chong Wo, Rice Store, 829 Dupont st.

廣昌和白米舖在都板街

Quong Chung Shing & Co., General Merchandise, 724 Commercial st.

廣祥盛唐雜貨今仔素街

Quong Din Kee & Co., General Merchandise, 726 Sacramento st.

廣進記油米雜貨唐人街

Quong Eit Loy, Groceries, 719 Jackson st.

廣悅來公煙雜貨即臣街

Quong E. Lung, Laundry, 333½ Sixteenth st.

廣怡隆番衣館第十六街

Quong Fat Chong, Fruit Store, 10 Rose Alley.

廣發昌生菓舖旧呂宋巷

Quong Fat, Laundry, 816 Jackson st.

廣發接洗番衣館即臣街

金山正埠

Quong Fook Chong, Groceries, 737 Sacramento st. basement.

廣福昌魚菜雜貨唐人街

Quong Fook Lung, Groceries, 623 Dupont st.

廣福隆雜貨舖在都板街

Quong Fook On & Co., General Merchandise, 728 Commercial st.

廣福安唐雜貨今仔素街

Quong Fook, Undertaker, 722 Pacific st.

廣福長生壽板怕思域街

Quong Get Tung, Confectionery, 762 Clay st.

廣吉祥各色餅食在喇街

Quong Hing Lung & Co., Groceries, 741 Sacramento st.

廣興隆魚菜猪肉舖唐人街

Quong Sam Wo, Groceries, 808 Washington st.

廣三和雜貨舖華臣街

Quong Hing & Co., Pawn Brokers, 838 Dupont st.

廣興押二層樓上都板街

Quong Hong Fong & Co., General Merchandise, 835 Dupont st.

廣恒豐油米雜貨都板街

金山正埠

Quong Hong Gee, Shoe Factory, 413 Commercial st.

廣同記番鞋廠今仔素街

Quong Hong Lee, Tinsmith, 705 Dupont st.

廣恒利白鉄舖在都板街

Quong Kee, Slipper Factory, 740 Jackson st.

廣記士列巴鞋在耶臣街

Quong Kin, 835 Clay st.

廣乾二層樓上在企利街

Quong Lee, Laundry, 1113 Pierce st.

廣利接洗番衣館波士街

Quong Lung Chong, Shoe Factory, 419 Commercial st.

廣隆昌番鞋廠今仔素街

Quong Lung, Tailor, 813½ Dupont st.

廣隆唐番新衣舖都板街

Quong Lun Tai, Laundry, 1019 Vallejo st.

廣聯泰番衣館末厘河街

Quong Lun Yick, Clothing Factory, 734 Commercial st.

廣綸益針計舖今仔素街

金山正埠

Quong Man Wo, Groceries, 719 Sacramento st.

廣萬和魚菜雜貨唐人街第

Quong Marn Lung & Co., General Merchandise, 324 620 Dupont st.

廣萬隆油米雜貨都板街第

Quong My Chong, Laundry, 419 Fifth st.

廣美昌接洗番衣第五街第

Quong Sam Lung, Merchandise and Drugs, 706 Dupont st.

廣三隆雜貨藥材都板街第

Quong Sing, Laundry, 814 Folsom st.

廣盛接洗番衣館科甚街第

Quong Sing, Laundry, 420 Stevenson st.

廣生番衣館士的么臣街第

Quong Sing, Poultry, 31 Washington Alley.

廣生鷄鴨鮮魚舖德和街第

Quong Sing Tai Kee & Co., General Merchandise, 717 Commercial st.

廣生泰記雜貨今孖素街第

Quong Son & Co., Butchers, 751 Sacramento st.

廣信猪肉雜貨舖唐人街第

金山正埠

Quong Tang Hi & Co., General Merchandise, 818 Dupont st.

廣祥泰雜貨藥材都板街第

Quong Tong Kee, Boarding House, 616 Jackson st.

廣同記來往客寓即臣街第

Quong Tong On, Carpenter, 123½ Waverly Place.

廣同安做木舖威化厘街第

Quong Tuck Sing, Rags, 705 Pacific st.

廣德盛爛布舖怕思域街第

Quong Tuck Yuen, General Merchandise, 731 Commercial st.

廣德源唐雜貨今孖素街第

Quong Wa Chong & Co., General Merchandise, 728 Sacramento st.

廣華昌油米雜貨唐人街第

Quong Wah Ying & Co., Dry Goods, 940 Dupont st.

廣華英蘇杭雜貨都板街第

Quong Wing Chong & Co., General Merchandise, 331809 Dupont st.

廣榮昌油米雜貨都板街第

Quong Wing Kee, Shoe Factory, 771 Clay st.

廣榮記番人鞋廠企利街第

金山正埠

Quong Wing, Laundry, 939 Clay st.

廣榮接洗番衣館企利街第

Quong Wo Lee, Cigar Factory, 737 Jackson st.

廣和利呂宋煙行即臣街第

Quong Wo Lee, Tailor Shop, 625 Dupont st.

廣和利唐番白衫都板街第

Quong Yee Lee, General Merchandise, 841 Washington st.

廣怡利雜貨在嘩臣頗街第

Quong Yee On & Co., Merchandise and Drugs, 910 Dupont st.

廣義安雜貨藥材都板街第

Quong Yen, Cigars, 1322 Stockton st.

廣源呂宋煙行士鐸頗街第

Quong Yick Wo & Co., Dry Goods, 901 Dupont st.

廣益和蘇杭新衣都板街第

Quong Ying Kee Yuen Lee, General Merchandise, 708 Commercial st.

廣英記唐雜貨今孖素街第

Quong Yuen & Co., Groceries, 716½ Dupont st.

廣源魚菜雜貨舖都板街第

金山正埠

Quon Kee Chan, Groceries, 19 Washington Alley.

寬記棧唐山雜貨德和街第

Racine Co., Cigar Store, 1106 Dupont st.

廣裕隆呂宋煙舖都板街第

Remero Co., Cigar Factory, 716 Pacific st.

順成呂宋煙行怕思域街第

Sadie Co., Cigars, 310 Pacific st.

些地呂宋煙行怕思域街第

Sam Cheen, Laundry, 734 Commercial st.

三金洗番衣館今孖素街第

Sam Foo, Wood Yard, 728 Pacific st.

三和號炭舖怕思域街第

Sam Hing, Laundry, 1814 Stockton st.

三興接洗番衣士鐸頗街第

Sam Kee, Employment Office, 511 Bush st.

三記號寫字樓在布士街第

Sam Kee, Laundry, 420 Fell st.

三記接洗番衣館非吓街第

金山正埠

Sam Kee, Laundry, 1605 Geary st.

三記接洗番衣館加厘街

Sam Kee, Laundry, 311 O'Farrell st.

三記接洗番衣澳啡街

Sam Kee, Laundry, 534 Vallejo st.

三記接洗番衣味厘街

Sam Kee, Tailor, 621 Pacific st.

三記縫唐番衣怕思域街

Sam Kee & Co., General Merchandise, 723 Sacramento st.

三記油米雜貨在唐人街

Sam, Laundry, 621 California st.

亞三番衣館架來利街

Sam Lay, Laundry, 336 Fifth st.

三利接洗番衣館第五街

Sam Lee, Laundry, 315 Fremont st.

三利接洗番衣非厘街

Sam Lee, Laundry, 615 Hayes st.

三利接洗番衣館希士街

金山正埠

Sam Lung, Laundry, 1406 Stockton st.

三隆接洗番衣士鐸頓街

Sam Sing, Cigar Factory, 507 Pacific st.

三盛呂宋煙行怕思域街

Sam Sing, Bean Cake, 615 Dupont st. basement.

三盛付乳豆付鋪都板街

Sam Yep Co. 825 Dupont st.

三邑公司二層樓都板街

Sam Yick, Ivory Ware, 756 Clay st.

三益各款象牙器企喇街

Sang Chong Lung & Co., Merchandise 765 Clay st.

生昌隆油米雜貨企喇街

Sang Chong, Poultry, 16 Rose Alley.

生昌號雞鴨鋪旧呂宋巷

Sang Lee, Laundry, 924 Howard st.

生利接洗番衣館口活街

Sang Lung & Co., Dry Goods, 826 Dupont st.

生隆蘇杭雜貨鋪都板街

金山正埠

Sang Wo, Laundry, 145 Perry st.

生和接洗番衣館卑厘街

Sang Wo & Co., Shoe Factory, 739 Jackson st.

信和號番人靴廠即臣街

Sang Yuen, Tinsmith, 819 Dupont st.

生源白鐵器舖在都板街

San Nam Lung, Laundry, 807 Washington st.

新南隆洗番衣嘩臣頓街

See Hop & Co. Butchers, 1009 Dupont st.

泗合號牛肉舖在都板街

See Shing & Co., Groceries, 741 Sacramento st. basement.

泗盛魚菜雜貨舖唐人街

See Yuen Hing, Boarding, 825 Clay st.

泗源興搭食館在企利街

Send Jan, Groceries, 22 Washington Alley.

新橋公煙雜貨舖德和街

Shang Lee, Laundry, 1510 Stockton st.

勝利接洗番衣士鐸頓街

金山正埠

Shang Woo Hi, Merchandise and Drugs, 763 Clay st.

生和泰雜貨藥材企利街

Shay Woo, Groceries, 720 Jackson st.

樓和號魚菜雜貨即臣街

Shing Yick Hee Kee & Co., General Merchandise, 801 Dupont st.

成益號油米雜貨都板街

Shoon Lee, Wood Yard, 727 Pacific st.

順利號柴炭舖怕思域街

Shue Long, Laundry, 521 Bush st.

泗隆接洗番衣館布士街

Shun Chong & Co., Butchers, 1019 Dupont st.

信昌號魚菜雜貨都板街

Shung Fat, Slipper Factory, 611 Commercial st.

成發士列巴鞋今孖素街

Shun Fook, Groceries, 704 Jackson st.

信福公煙雜貨舖即臣街

Shun Yick Yu Kee, Butcher, 717 Dupont st.

信益號猪肉雜貨都板街

金山正埠

Shun Yuen Hing & Co., General Merchandise, 839 Dupont st.

信源興油米雜貨都板街

Sic Chong, Tailor, 805 Sacramento st.

錫昌唐番新衣鋪唐人街

Sic Kee & Co., Tailor, 715 1/2 Dupont st.

錫記唐番新衣鋪都板街

Sin Chong, Cigars, 25 Pacific st.

勝昌呂宋煙鋪怕思域街

Sing Charle, Coffee Shop, 624 Commercial st.

威記牛奶咖啡今孖素街

Sing Chong, Cigar Dealer, 744 Washington st.

成昌號呂宋煙鋪華臣街

Sing Chong, Laundry, 47 Minna st.

成昌接洗番衣館免拿街

Sing Get, Laundry, 432 Sixth st.

成吉接洗番衣館第六街

Sing Hing, Laundry, 226 Tehama st.

勝興接洗番衣館坎下街

金山正埠

Sing Kee, General Merchandise 710 Commercial st.

勝記油米雜貨今孖素街

Sing Kee, Laundry, 1103 Clay st.

威記接洗番衣館金利街

Sing Kee, Laundry, 904 Pacific st.

威記接洗番衣怕思域街

Sing Kee & Co., Rice Store, 613 Dupont st.

生記白米打色鋪都板街

Sing Lee, Tailor, 933 1/2 Dupont st.

勝利縫唐衣鋪在都板街

Sing Lune, Ladies' Underwear, 712 Stockton st.

勝綸番白睡衫褲士鐸街

Sing Sing, Laundry, 735 Broadway st.

生盛接洗番衣砵落威街

Sing Sing, Poultry, 2 Washington Alley.

生盛肥鴨店在德和街

Sing Shun & Co., Butchers, 721 Dupont st.

成信雜肉雜貨都板街

金山正埠

Sing Sung & Co., Photographer, 743 Washington st.

成生映相樓在嘩臣頓街第

Sing Wing, Cigar Store, 1111 Dupont st.

勝榮號呂宋煙鋪都板街第

Sing Wo, Laundry, 201 Ellis st.

勝和接洗番衣館咂鬼街第

Sin Shing, Laundry, 244 Turk st.

成盛接洗番衣館在德街第

Son Loy, Groceries, 709 Jackson st.

信來公烟雜貨鋪即臣街第

Sou Kee, Groceries, 800 Dupont st.

壽記號雜貨鋪在都板街第

Soy Sing, Poultry, 33 Washington Alley.

瑞生鷄鴨鮮魚鋪德和街第

Sue Wo Kee, Shoe Factory, 409 Commercial st.

泗和記番人鞋今孖素街第

Sue Wo & Co., General Merchandise, 941 Dupont st.

泗和油米雜貨鋪都板街第

金山正埠

Suey Lee, Umbrellas, 805 Washington st.

瑞利號洋遮鋪嘩臣頓街第

Sun Chong Lung & Co., General Merchandise, 741 Commercial st.

新昌隆唐雜貨今孖素街第

Sun Chong Yuen & Co., General Merchandise, 1023 Dupont st.

新昌源油米雜貨都板街第

Sun Fook, Cigar Store, 1108 Dupont st.

信福號呂宋烟鋪都板街第

Sung Chong, Shoes, 211 Clay st.

信昌番人靴鞋廠企利街第

Sun Guen Sing, Barber, 25 Waverly Place.

新源勝剃頭館威化厘街第

Sun Kim Wah & Co., Fancy Goods, 714½ Dupont st.

新錦華蘇杭漆器都板街第

Sun Lee, Laundry, 12 Commercial st.

信利接洗番衣今孖素街第

Sun Lee, Laundry, 8 Seymour st.

信利接洗番衣館思么街第

Sun Lee Lung & Co., General Merchandise, 761 Clay st.

新利隆油米雜貨企利街第

Sun Lun Sing, Fish, 1 Washington Alley.

新聯生鮮魚咸魚德和街第

Sun Quong Chong & Co., General Merchandise, 710 Sacramento st.

新廣昌油米雜貨唐人街第

Sun Shee Wo & Co., Groceries, 921 Dupont st.

新時和油米雜貨都板街第

Sun Sing Kee, Butcher, 621 Jackson st.

新成記猪肉雜貨即臣街第

Sun Wah, Restaurant, 642 Jackson st.

新華館茶居酒晏即臣街第

Sun Wo Lung, Shoe Factory, 617 Jackson st.

新和隆番人鞋廠即臣街第

Sun Wo & Co., Dry Goods, 1006 Dupont st.

信和唐番新衣鋪都板街第

Sun Yik, Laundry, 843 Washington st.

信益洗番白衫嘩臣街第

Sun Yuen Wo & Co., Barber Shop, 752 Clay st.

新源和剃頭鋪在企利街第

Tai Chong & Co., Groceries, 915 Dupont st.

泰祥油米雜貨鋪都板街第

Tai Hong, Dry Goods, 1016 Dupont st.

大行唐番新衣鋪都板街第

Tai Loie, Laundry, 25 Pacific st.

泰來接洗番衣怕思域街第

Tai Shang & Co., Jeweler, 711 Jackson st.

泰生金銀首飾鋪即臣街第

Tai Sing Art, Pawn Broker, 754 Washington st.

泰盛押二層樓嘩臣街第

Tai Sing, Poultry, 4 Washington Alley.

泰生肥雞鴨鋪在德和街第

Tai Yuen Chong & Co., General Merchandise, 721 Commercial st.

大源昌唐雜貨今仔素街第

Tai Yuen & Co., 1002 Dupont st.

泰源油米雜貨鋪都板街第

金山正埠

Tang Gee, Laundry, 128 Geary st.

東記接洗番衣館在石街第

Tan Hing, Laundry, 519 Dupont st.

同興接洗番衣館在都板街第

Tape Lee, Laundry, 727 Ellis st.

業利接洗番衣館在兒街第

Tecoma Co., Cigar Factory, 628 Commercial st.

廣生和呂宋煙今仔素街第

Tie Sing Tong & Co., Drugs, 929 Dupont st.

大生堂藥材都板街第

Tin Wo Tong, Drugs, 622 Jackson st.

天和堂各省藥材即臣街第

Tin Yuen, Jeweler, 710 Jackson st.

天元金銀首飾舖即臣街第

The Oriental News Co., 800 Washington st.

華記新聞館在都板街第

Tong Chong & Co., General Merchandise, 709 Commercial st.

同昌油米雜貨今仔素街第

金山正埠

Tong Foo & Co., Butcher and Grocer, 743 Sacramento st.

同和號魚菜猪肉唐人街第

Tong Ging, Barber, 819 Washington st.

同貞剃頭舖在啤呂頓街第

Tong Hing, Laundry, 950 Howard st.

東興接洗番衣館口咭街第

Tong Hop & Co., General Merchandise, 900 Dupont st.

東合雜貨漆器舖都板街第

Tong Kim Hi, Laundry, 2208 Fillmore st.

東錦泰番衣館在都板街第

Tong Mow, Barber, 825 Washington st.

同茂號剃頭舖啤呂頓街第

Tong Sing, Butcher and Poultry, 30 Washington Alley.

東生牛肉鴨鴨舖德和街第

Tong Sing, Laundry, 412 Grove st.

東盛接洗番衣人羅牙街第

Tong Sing Lung & Co., Groceries, 1010 Dupont st.

東盛隆各款雜貨都板街第

金山正埠

Tong Sing Wo & Co., General Merchandise, 732 Sacramento st.

同升和油米雜貨唐人街

Tong Son, Barber, 618 Dupont st.

同順剃頭鋪在於都板街

Tong Wing Lee, Shoe Factory, 423 Commercial st.

東榮利番鞋廠今仔素街

Tong Wo & Co., General Merchandise, 722 Sacramento st.

東和油米雜貨在唐人街

Tong Yee, Cigars, 418 Dupont st.

同義呂宋煙鋪 都板街

Tong Yick Jan & Co., General Merchandise, 742 Commercial st.

同益棧唐雜貨今仔素街

Tong Yick & Co., Groceries, 1017 Dupont st.

東益號魚菜雜貨都板街

Tong Young & Co., General Merchandise, 736 Sacramento st.

東陽油米雜貨在唐人街

Tong Yuen, Cigar Store, 1112 Dupont st.

東源號呂宋煙鋪都板街

金山正埠

Tsue Chong Wing & Co., General Merchandise, 715 Commercial st.

聚昌榮唐雜貨今仔素街

Tsue Kee, Laundry, 807 Sacramento st.

成記接洗唐番衣唐人街

Tuck Chong Wo, Merchandise and Drugs, 627 Dupont st.

德昌和藥材雜貨都板街

Tuck Chong & Co., General Merchandise, 739 Sacramento st.

德祥油米雜貨在唐人街

Tuck Hop, Shoe Factory, 924 Stockton st.

德合番人鞋廠士鐸頓街

Tuck Hop & Co., Rice Store and Clothing Factory, 614 Dupont st.

德合白米針計鋪都板街

Tuck Kee, Barber, 123 Waverly Place.

德記剃頭鋪戒化石街

Tuck Kee & Co., Groceries, 735½ Sacramento st., basement

德記油米雜貨在唐人街

Tuck Lee Art, Pawn Broker, Washington Alley.

德利小押鋪在德和橫街

金山正埠

Tuck Lung, Clothing Factory, 535 Washington st.

德隆針計舖在嘩巨頓街

Tuck On Yuen, Butcher and Grocer, 727 Sacramento st.

德安號猪肉魚菜唐人街

Tuck Sing, Groceries, 802 Dupont st.

德盛號雜貨舖在都板街

Tuck Wo & Co., Butcher, 635 Jackson st.

德和號猪肉雜貨即巨街

Tuey Yuen & Co., Groceries, 715 Dupont st.

聚源魚菜雜貨舖都板街

Tung Lung, Laundry, 530 Shotwell st.

同隆接洗番衣夾威兀街

Tung Yuen, Groceries, 1021 Dupont st.

晉源號新衣雜貨都板街

Tow Kee, Groceries, 28 Washington Alley.

涌記公煙雜貨舖德和街

Ty Loy & Co., Groceries, 911 Dupont st.

太來油米雜貨舖都板街

金山正埠

Ty Wing & Co., General Merchandise, 737 Washington st.

泰榮油米雜貨嘩巨頓街

Un Chun Lung, Laundry, 15 Golden Gate Avenue.

安昌隆接洗番衣哥兀結街

Ung Lee & Co., Groceries, 705 1/2 Dupont st.

五利魚菜雜貨舖都板街

Ung Sing, Laundry, 413 Geary st.

東盛接洗番衣館架兀街

Ung Wah, Laundry, 2760 Mission st.

東和接洗番衣館尾巨街

Union Co., Cigars, 1117 Market st.

天仁呂宋煙舖在孖結街

Wa Chung, Drugs and Dry Goods, 714 Dupont st.

華章蘇杭藥材舖都板街

Wah Chon, Laundry, 907 Twentieth st.

華昌接洗番衣第二十街

Wah Hie, Laundry, 1615 Turk st.

和泰接洗番衣館在德街

金山正埠

Wah Hing Lung & Co., General Merchandise, 735 Sacramento st.

華興隆油米雜貨唐人街

Wah Lee, Laundry, 112 Jackson st.

和利接洗番衣館即臣街

Wah Lung Sing, Laundry, 827 Harrison st.

華隆勝番衣館在石臣街

Wah Lung & Co., Tailor, 906 Dupont st.

華隆信記蘇杭舖都板街

Wah Long, Laundry, 1905 Howard st.

和隆接洗番衣館口活街

Wah Ying Lung & Co., Tailor, 824 Dupont st.

華英隆唐番新衣都板街

Wa Kee, Clothing Factory, 918 Stockton st.

華記針計舖在士鐸頓街

Wang Lung, Laundry, 2615 Sacramento st.

永隆接洗番衣館唐人街

Wau Kee, Laundry, 1125 Sutter st.

華記接洗番衣館失打街

金山正埠

Wzuy Sin Low, Restaurant, 808 Dupont st.

會仙樓茶居酒樓都板街

Wau Yuen Lung Kee & Co., General Merchandise, 739 Commercial st.

華源油米雜貨今孖素街

Way Sing Yuen, Laundry, 13 Lily Ave.

惠生源洗衣哩利啞云大馬路

Wee Lee, Laundry, 369 Nunna st.

惠利接洗番衣館煖拿街

Wee Lem, Cigars, 529 Broadway st.

惠林呂宋煙舖砵律威街

Wen Lum Gon, Laundry, 529 Brannan st.

榮聯恭番衣館吧蘭仁街

We Sing, Laundry, 25 Folsom st.

威生接洗番衣館科甚街

We Wo, Laundry, 505 Minna st.

惠和接洗番衣館免拿街

Whi Lee, Cigars, 827 Pacific st.

開利呂宋煙行怕思域街

金山正埠

Wide Awake Co., Cigars, 30 Waverly Place.

廣榮源呂宋煙舖在辟街第

Williams Co., Y. B., Cigar Factory, 611 Dupont st.

廣合隆呂宋煙行都板街第

Wing Chin & Co., Shoe Store, 811½ Dupont st.

永真號各款鞋襪都板街第

Wing Chong, Laundry, 1015 Mission st.

榮昌接洗番衣館尾臣街第

Wing Chong, Undertaker, 319 Clay st.

永昌長生壽板舖企利街第

Wing Chong Wo & Co., General Merchandise, 716 Sacramento st.

永昌和油米雜貨唐人街第

Wing Chong & Co., Groceries, 705 Dupont st.

榮昌魚菜雜貨舖都板街第

Wing Fat Chong & Co., Merchandise and Drugs, 823 Dupont st.

榮發祥雜貨藥材都板街第

Wing Fung & Co., General Merchandise, 745 Sacramento st.

永豐油米雜貨在唐人街第

金山正埠

Wing Hie Loi, Box Factory, 19 Stevenson st.

永泰來箱舖士地溫臣街第

Wing Hi, Laundry, 14 Fourth st.

榮泰接洗番衣館第四街第

Wing Hing, Laundry, 209 Stevenson st.

永興番衣館士地溫臣街第

Wing Hing Lung, Shoe Factory, 708 Sacramento st.

永興隆番人鞋廠唐人街第

Wing Hing Tung Kee, Pawn Broker, 717½ Jackson st.

和興押在二層樓上即街第

Wing Hing, Wood Yard, 922 Stockton st.

永興柴炭舖在士鐸頓街第

Wing Hing, Wood Yard, 922 Stockton st.

永興柴炭舖在士鐸頓街第

Wing Hong & Co., General Merchandise, 728 Sacramento st.

永康油米雜貨在唐人街第

Wing Hop, Broom Factory, 725 Clay st.

榮合號整掃把舖企利街第

金山正埠

Wing Hop & Co., Wood Yard, 732 Jackson st.

榮合號柴炭舖在耶臣街第

Wing Kee Chong, Shoe Factory, 19 Webb st.

永記昌番人靴鞋廠給街第

Wing Kee & Co., Shirt Factory, 750 Clay st.

榮記號唐白衫褲企利街第

Wing Lee, Laundry, 127 Beary st.

永利接洗番衣館巴石街第

Wing Lee, Laundry, 317 Davis st.

榮利接洗番衣館底士街第

Wing Lee, Laundry, 423 Folsom st.

永利接洗番衣館科甚街第

Wing Lee, Pawn Broker, 639½ Jackson st.

榮利號公烟小押耶臣街第

Wing Lung Tai, Dry Goods, 1030 Dupont st.

永隆泰蘇杭新衣都板街第

Wing Mo Lung, Laundry, 1129 Broadway st.

永茂隆番衣館砵律街第

金山正埠

Wing On Lung & Co., General Merchandise, 805 Dupont st.

永安隆雜貨新衣都板街第

Wing On Wah & Co., General Merchandise, 709 Sacramento st.

永安和油米雜貨唐人街第

Wing Sing Lung, Shoe Factory, 617 Commercial st.

永盛隆番鞋廠今仔素街第

Wing Sing, Poultry, 746 Washington st.

永生肥鷄鴨舖在嘩臣街第

Wing Sung, Undertaker, 825 Clay st.

永生長生壽板舖企利街第

Wing Sun & Co., Shoe Factory, 628 Commercial st.

永新番靴鞋廠今仔素街第

Wing Tie Jan & Co., General Merchandise, 734 Sacramento st.

榮泰棧油米雜貨唐人街第

Wing Wah Lung, Laundry, 708 Stockton st.

永和隆番衣館士鐸頓街第

Wing Wo Hing, Tailor, 816 Dupont st.

永和興唐番新衣都板街第

金山正埠

Wing Wo Lung, Cigar Factory, 322 Commercial st.

永和隆呂宋煙今孖素街

Wing Wo Lung, Shoe Factory, 419 Market st.

永和隆番人靴鞋廠今孖素街

Wing Wo Sang & Co., General Merchandise, 720 Sacramento st.

永和生油米雜貨唐人街

Wing Yek, Laundry, 22 Taylor st.

永益接洗番衣館今刺街

Wing Yick & Co., Butcher and Grocer, 747 Sacramento st.

永益猪肉雜貨舖唐人街

Wing Yuen, Barber, 727 Jackson st.

永源剃頭舖在即臣街

Wing Yuen, Laundry, 308 Fell st.

永源接洗番衣館啡尼街

Wing Yu Yuen & Co. General Merchandise, 730 Sacramento st.

永裕源油米雜貨唐人街

Wo Chong, Jewelry, 809 Clay st.

華昌金銀首飾舖企利街

金山正埠

Wo Fat & Co., Slipper Factory, 318 Battery st.

和發士列巴難叭地尼街

Wo Gin & Co., Shoe Factory, 311 Battery st.

和珍番靴鞋廠叭地尼街

Wo Hen, White Shirt Factory, 735 Clay st.

和興隆洗番白衫企利街

Wo Hing, Clothing Factory, 409 Commercial st.

和興針計舖在今孖素街

Wo Hop, Laundry, 522 Pine st.

和合接洗番衣館在板街

Wo Hop, Shoe Factory, 743 Clay st.

和合號番人鞋廠企利街

Wo Jee Cheong, General Merchandise and Drugs, 757 Clay st.

和致祥雜貨藥材企利街

Wo Kee, Cigars and Clothing, 815 Montgomery st.

和記呂宋煙針計孟金街

Wo Kee & Co., General Merchandise, 939 Dupont st.

和記油米雜貨舖都板街

金山正埠

Wo Lee, Laundry, 318 Dupont st.

和利接洗番衣館都板街第

Wo Lung Chong Kee, Slipper Factory, 641 Commercial st.

和隆士列巴難今孖素街第

Wo Lun & Co., Tailor, 822 Dupont st.

和綸唐番新衣舖都板街第

Wong Lung Quong, Laundry, 1708 Washington st.

永隆泰番衣館嘩臣頓街第

Wong Poo Lung Qui, Laundry, 113 Leidesdorff st.

黃甫隆貴洗衣利士多街第

Wong Tye, Laundry, 615 Mission st.

榮泰接洗番衣館尾臣街第

Woo Sing, Laundry, 22 Mason st.

和勝接洗番衣館咩臣街第

Woo Yik, Laundry, 1209 Pacific st.

和益接洗番衣怕思或街第

Woo Yik, Laundry, 213 Sixth st.

和益接洗番衣館第六街第

金山正埠

Wo Sing, Bean Cake, 708 1/2 Dupont st.

和盛付乳豆付舖都板街第

Wo Sing, Laundry, 1333 Pacific st.

和盛接洗番衣怕思域街第

Wo Sing, Slipper Factory, 411 Commercial st.

和威士列巴難今孖素街第

Wou Yuen Chong & Co., Merchandise and Drugs, 769 Clay st.

和源昌雜貨藥材金利街第

Wo Yick & Co. Butcher, 707 Dupont st.

和益猪肉雜貨舖都板街第

Yan Wo Sing, Shoe Factory, 413 Commercial st.

隱和盛番鞋廠今孖素街第

Yat Sun, Cigars, 898 Front st.

悅信呂宋煙行在扶倫街第

Yee Chan, Groceries, 811 Washington st.

怡珍油米雜貨嘩臣頓街第

Yee Chong & Co., Ladies' Underwear, 739 Washington st.

意祥番睡衫褲嘩臣頓街第

金山正埠

Yee Gee, Laundry, 188 Jessie st.

義記接洗番衣館遮士街第

Yee Gun & Co., Fish Dealer, 14 Washington Alley.

義根鮮魚成菜欄德和街第

Yee Hing & Co., General Merchandise, 714 Commercial st.

怡興油米雜貨今仔素街第

Yee Shung, Tong Wo Kee & Co., Drugs, 650 Jackson st.

與生堂藥材雜貨即臣街第

Yee Shun, Laundry, 1618 Dupont st.

義信接洗番衣館都板街第

Yee Sing, Poultry, 31 1/2 Washington Alley.

義生鷄鴨鮮魚德和街第

Yee Sing Wing & Co., General Merchandise, 718 Commercial st.

裕盛茶雜貨今仔素街第

Yee Son, Furnishing Goods, 8 Rose Alley.

宜信唐番新衣旧呂宋巷第

Ye Fung, Laundry, 109 Prospect Place.

怡豐番衣館破羅士辟街第

金山正埠

Ye Kee, Groceries, 21 Rose Alley.

義記源雜貨鋪旧呂宋巷第

Yek Chong, Laundry, 617 Grove st.

益昌接洗番衣个羅扶街第

Yen Lem, Laundry, 1612 Post st.

元林接洗番衣館破士街第

Yep Kee, Shoe Factory, 413 Commercial st.

業記番鞋靴廠今仔素街第

Yep Yep Hong, Opium, 23 Spofford Alley.

業業番煙東處新品宋巷第

Yet Hing Low, Restaurant, 760 1/2 Clay st.

悅馨樓茶居酒晏企喇街第

Yet Lee, Laundry, 739 Grove st.

悅利接洗番衣个羅扶街第

Yet Lee, Laundry, 1417 Jackson st.

悅利接洗番衣館即臣街第

Yet Lee, Laundry, 125 1/2 Ninth st.

悅利接洗番衣館第九街第

金山正埠

Yet Sing, Poultry.

27 Washington Alley.

錫生孫肥雞鴨舖德和街對

Yet Tong Chong Kee, Groceries.

614 Jackson st.

悅東號油米雜貨即臣街對

Yet Wo Lung, General Merchandise.

747 Sacramento st.

悅和隆油米雜貨唐人街對

Yick Chong Wing & Co., Groceries.

707 Jackson st.

益昌榮蘇杭雜貨即臣街對

Yik Foo Kee, Laundry

642 Commercial st.

益孚記番衣館今孖素街對

Yik Lung, Cigar Factory.

308 Commercial st.

益隆呂宋煙行今孖素街對

Ying Kee, Laundry.

133 Second st.

英記接洗番衣館第二街對

Ying Lee & Co., Dry Goods.

845 Dupont st.

英利唐布新衣鋪都板街對

Yin Sing & Co. General Merchandise, 734 Sacramento st. Basement.

元生油米雜貨在唐人街對

金山正埠

Yot Long, Laundry.

537 Jackson st.

悅隆接洗番衣鋪即臣街對

Yot Sing, Shoe Factory.

823 Montgomery st.

悅成番人靴鞋廠金街對

Yot Wing, Barber.

21 Waverly Place.

悅榮剃頭威化尼底喇士對

Yot Wo, Laundry.

418 Pacific st.

悅和接洗番衣怕思域街對

You Kee, Dry Goods.

919 Dupont st.

耀記唐番新衣鋪都板街對

Young William, Cigar Factory.

522 East st.

央威林呂宋煙行衣士街對

Young Wo Co.,

730 Sacramento st.

陽和公辦館寓在唐人街對

Young & Co., Cigar Factory.

729 Sacramento st.

楊如記呂宋煙行唐人街對

Youn Kee & Co., Cigar Factory.

413 Commercial st.

元記呂宋煙行今孖素街對

金山正埠

Yout Sing, Laundry,

522 Green st.

悅勝接洗番衣館忌連街第

Yuan Chong Chan, Confectionery,

809 Clay st.

源昌棧各色餅食全喇街第

Yu Chong Lung, Chinese Candles,

3 Spofford Alley.

裕昌隆加腊油燭呂宋巷第

Yuen Chong, Clothing Factory,

626 Commercial st.

源昌針計舖在今孖素街第

Yu Chong Lung, Clothing Factory,

924 Stockton st.

裕昌隆針計舖士鐸頓街第

Yu Chong & Co., Groceries,

639 Jackson st.

裕昌魚菜雜貨舖即臣街第

Yuen Chue, Groceries,

825 Dupont st.

源聚號油米雜貨都板街第

Yuen Fong, Restaurant,

710 Jackson st.

遠芳酒樓茶居在即臣街第

Yuen Hing & Co., Groceries,

633 Jackson st.

元興魚菜雜貨舖即臣街第

金山正埠

Yuen Kee, Laundry,

104 Austin st.

元記接洗番衣館亞頓街第

Yuen Lung, Laundry,

106 Clark st

源隆接洗番衣館加叻街第

Yuen Lung, Laundry,

733 Vallejo st

源隆接洗番衣館味質街第

Yuen Sing Tai, Rags,

702 Pacific st.

源勝泰爛布舖怕恩佛街第

Yuen Yick & Co., Groceries,

722 Jackson st.

源益魚菜雜貨舖即臣街第

Yuet Wah, Barber Shop,

758 Clay st.

悅華男剃頭舖在今利街第

Yuet Wah & Co., General Merchandise,

740 Commercial st.

悅和油米雜貨今孖素街第

Yu Fet, Cigar Store,

639 Pacific st.

怡發呂宋煙舖怕恩佛街第

Yung Moy, Cigars,

319 Leidesdorff st.

楊梅呂宋煙列士多扶街第

金山正埠

Yung Thung, Laundry,

811 Dupont st.

永泰洗唐番衣館都板街

Yu Tai & Co., Clothing Factory,

738 Washington st.

裕泰號針計鋪囉臣頓街

Yut Loy, Opium Dealer,

21 Spcford Alley.

悅來公煙發客新呂宋巷

Yu Wo & Co., General Merchandise,

1022 Dupont st.

裕和號油米雜貨都板街



OAKLAND.

屋倫



Affoo, Doctor,

708 Broadway.

王富布律委街

Ah Lee, Laundry,

804 Broadway.

三利布律委街

Ah Shan, Laundry,

657 Broadway.

祐生布律委街

Baptist Chinese Y. M. C. A.,

719 Eleventh st.

浸信道十一街

Cau Hong Low, Restaurant,

363 Eighth st.

瓊香樓第八街

Chinese Chim, Laundry,

415 Tenth st.

廣益館第十街

屋 倫

Chinese Employment Office, 245 Telegraph Avenue.

寫字樓鋼線路第

Chinese Mission of M. E. Church, 612 Fifteenth st.

美以美會主街第

Chinese Presbyterian Church and Christian Association, 264 13th st.

長老會十三街第

Chin Fook, Butcher and Drugs, 369 Eighth st.

金福號第八街第

Congregational Association of Christian Chinese, 623 Tenth st.

抗紀慎會十街第

Chung Lee, Laundry, 413 Seventh st.

祥利衣館七街第

Chu Sam, Laundry, Cor. Castro and Fifth sts.

喜興隆第五街角

E. Shang, Laundry, East Fourteenth st.

裕盛東十四街第

Fong Lee, Laundry, 416 Ninth st.

祥興衣館九街第

屋 倫

Gam Hop, Laundry, 360 Broadway.

泰隆布律威街第

Gee Wing, Laundry, 260 Twelfth st.

廣隆第十式街第

Gim Chung, Laundry, 1242 San Pablo Avenue.

錦昌和范街第

Gim Lee, Laundry, Cor. Sixteenth and Market sts.

錦利館孖結街角

Ging Wah, Laundry, 1302 East Thirteenth st.

廣祥盛東三街第

G. Shang, Laundry, 706 1/2 Broadway.

新廣勝華威街第

Gue Wo, Barber, 365 Ninth st.

鉅和剃頭鋪街第

Hong Fook, Barber, 410 Seventh st.

同福剃頭七街第

Hong Sing, Laundry, 1224 Broadway.

聯盛布律威街第

屋 倫

Hop Lee, Barber, 359 Eighth st.

合利刺頭八街第

Hop Lung, Laundry, 476 Twenty-first st.

合隆二十一街第

Japanese Bazaar, 1166 Broadway.

趙洋布律威街第

Jee Dong, Laundry, 906 Washington st.

和興華臣頓街第

Jee Gam, Interpreter, Fourteenth, opposite Washington st.

朱金高華臣頓街

Kim Lung, Laundry, 869 Clay st.

錦隆和企利街第

Kwon Chung Wo & Co., Merchandise, 31 437 Eighth st.

廣昌和第八街第

Kwon Thy, Drugs, 469 Eighth st.

廣濟堂第八街第

Lee Wo & Co., Groceries, 371 Seventh st.

利和昌記七街第

屋 倫

Leu Lee Jee, Laundry Cor. Sixteenth and North Broadway.

永隆六第律威街第

Nuey Kee, Groceries, 851 Franklin st.

女記夫等連街第

Quen Wo, Laundry, 1509 San Pablo Avenue.

均和范布路街第

Quong On, Fruit and Cake, 375 Ninth st.

廣安生菓九街第

Quong Wo Gun, Laundry, 361 Ninth st.

廣華源館九街第

Quon Yuen, Employment Office, 357 Eighth st.

廣源馮字樓街第

Reformed Presbyterian Chinese Mission 1015 Eleventh st.

離芳敬會十一街第

Sam Yik & Co., Pork and Groceries, 412 Seventh st.

三益雜貨七街第

San Lee, Tailor Seventh, near Franklin st.

新利街要等連街

屋 倫

San Sing, Barber, 467 Eighth st.

新成剃頭八街第

San Wo & Co., Restaurant, Drugs and Groceries 367 Seventh st.

信和茶居七街第

Seu Shing, Laundry, Sixth, near Washington st.

泗隆衣館六街角

Seventh St. Wash House, 518 Seventh st.

七街洗衣館第

Sing Gee, Employment Office, 365 Eighth st.

勝致馬路八街第

Sing Kee, Laundry, 565 Twentieth st.

勝記館十二街第

Sing Lee, Laundry, 778 Seventh st.

勝隆衣館七街第

Sing Lung, Employment Office, 367 Eighth st.

新隆馬路八街第

Sue Wo, Laundry, 610 Fifteenth st.

泗和館十五街第

屋 倫

Sun Chong Lung, Laundry, 428 East Twelfth st.

新昌隆十二街第

Sun Ying Kee, Laundry, 372 Twelfth st.

英記館十二街第

Tong Foo Jan & Co., Pork and Groceries, 369 Seventh st.

同和棧雜貨七街第

Tong Shing, Laundry, 613 East Twelfth st.

廣榮泰來第三街第

Willies, Laundry, 1074 Washington st.

三威嘩臣頭街第

Wing Hop, Laundry, Cor. Seventh and Chester sts.

榮合炭墓打街角

Wing Lee, Laundry, 1758 Telegraph Avenue

榮利館鋼線路第

Wing Lee, Retail Opium, 853 Franklin st.

榮利夫等連街第

Wing Sing, Laundry, 1722 Seventh st.

榮成衣館七街第

屋倫

Wong On & Co., Dry Goods and Groceries, 371 Ninth st.

永安雜貨第九街門牌

Wo On, Employment Office, 377 Ninth st.

和安寫字樓九街門牌

Yee Lee, Laundry, Bay, near Seventh st.

怡利卑街近七街

Ye Hop, Laundry, Seventh, near Wood st.

裕合七街近活街

Ye Son, Laundry, 708 Broadway st.

怡順布律委街門牌

Ying Lee Long, Laundry, 1301 Webster st.

英利隆至打街門牌

Yuen Lung, Retail Opium, 361 Eighth st.

源隆洋烟八街門牌

Yuen Wo & Co., Merchandise, 371 Eighth st.

源和雜貨八街門牌

SACRAMENTO

式準



Ah Coon, Cigar Factory, K st. bet. Third and Fourth.

亞均呂宋煙行 迦街

Ah Key, Laundry, Cor. Seventh and L. sts.

亞記洗衣館利及藤街角

Ah Kung, Laundry, Front st. bet. J and K.

亞江洗衣館 咁喻街

Ah Lee Som Cigar Factory, Cor. Fourth and I sts.

亞利新煙行 第四街

Ah Loy, Cigar Factory, 228 I st. bet. Second and Third.

亞來呂宋煙行 埃街門牌

Ching Chong, Laundry, K st. bet. Front and Second.

正昌洗衣館 迦街

文 埠

Chong Hing, Tailor, 328 I st. bet. Third and Fourth.

忠興針計舖 埃街第

Chung Hop, Laundry, J st. bet. Twelfth and Thirteenth.

祥合洗衣館 這街

Chung Kee, Laundry, Second st. bet. K and L.

昌記洗衣館 第戎街

Chung Lung, Laundry, J st. bet. Tenth and Eleventh

祥隆洗衣館 這街

Coon Chong, Laundry, Eighth st. bet. J and K.

均昌洗衣館 第八街

Coon Chong Lung, Grocer, 400 cor. Fourth and I.

均昌隆雜貨舖埃街第

Congregational Chinese Mission, I st. bet. Sixth and Seventh.

抗紀厘慎書館 埃街

Fong Lee, Grocer, 229 I st. bet. Second and Third.

宏利號雜貨舖埃街第

Gee Kung Tong, Chinese Free Mission, Cor. Fifth and I st.

致公堂 埃街

文 埠

Hand Jim, Laundry, Ninth st. bet. M and N.

噶占洗衣館第九街

Hee Wo, Laundry, Thirteenth st. bet. I and J.

怡和洗衣館十三街

Hi Lee, Laundry, Third st. bet. K and L.

泰利洗衣館第三街

Hong Duck Tong, Drug Store, 230 I st. bet. Second and Third.

同德堂藥材舖埃街第

Hong Fong Low, Restaurant, 406 I st. bet. Fourth and Fifth.

杏芳樓酒館 埃街第

Hop Chung, Laundry, Fifth st. bet. L and M.

合昌洗衣館第五街

Hop Lee, Laundry, K st. bet. Thirteenth and Fourteenth.

合利洗衣館 這街

Hop Sing Laundry, Seventh st. bet. J and K.

合盛洗衣館第七街

Hung Lun, Tailor, 318 I st. bet. Third and Fourth.

同綸針計舖 埃街第

貳 埠

Hy Fong, Pawn Broker, 324 I st. bet. Third and Fourth.

春豐押鋪 埃街第

Jong Sing, Laundry, Tenth st. bet. J and K.

忠盛洗衣鋪第十街

King Lang, Laundry, Tenth st. bet. N and O.

經隆洗衣館第十街

Kong Soon & Co., Grocer, 310 I st. bet. Third and Fourth

廣信號雜貨鋪埃街第

Kue Kee, Commission Merchant, 221 1/2 I st. bet. Second and Third.

球記魚欄 埃街第

Kum Lung, Laundry, Second st. bet. M & N.

錦隆洗衣館第二街

Kwong Song Chong, Grocer, 226 I st. bet. Second and Third.

廣順昌雜貨鋪埃街第

Kwon Kee, Tailor, 213 I st. bet. Second and Third.

貫記針計鋪 埃街第

Kim Lun, Tailor, 402 I st. bet. Fourth and Fifth.

錦綸新衣鋪 埃街第

貳 埠

Lee Kwong Kee, Vegetables, I st. bet. Second and Third.

李昆記蔬菜欄 埃街

Lee Yick, Grocer, 316 I st. bet. Third and Fourth.

利益雜貨鋪 埃街第

Lee Set Yet, Chinese Employment office, 329 J st. bet. 3rd and 4th.

李錫寫字樓 這街第

Lun Chung, Laundry, Third st. bet. M and N.

聯昌洗衣館 第三街

Mee Sing, Fish Merchant, Cor. Third and I sts.

美盛魚欄 第三街

Ming Kee, Butcher, I st. bet. Third and Fourth.

明記號猪肉鋪 埃街

M. E. Chinese Mission, Cor. Fifth and I sts.

美以美書館 第五街

Moon Kee Ho, Cigar Store, 910 Third st.

文記號烟鋪 第三街

Own Chong, Fruit Store, 210 I st. bet. Second and Third.

安昌生菓鋪 埃街第

式 埠

Own Kee, Tailor, 222 I st. bet. Second and Third.

安記新衣鋪 埃街第

Presbyterian Chinese Mission, Fourth st. bet. I and J.

長老會書館 第四街

Qwong Chong, Laundry, L st. bet. Seventh and Eighth.

廣昌洗衣館 衣厘街

Quong Goon, Grocer, 224 I st. bet. Second and Third.

廣源號雜貨鋪埃街第

Quong Hing, Laundry, K st. bet. Tenth and Eleventh.

廣興洗衣館 迦街

Quong Hing Lung, Grocer, 314 I st. bet. Third and Fourth.

廣興隆雜貨鋪埃街第

Quong Hong Hi, Grocer, 414 I st. bet. Fourth and Fifth.

廣恒泰雜貨鋪埃街第

Quong Hong, Pawn Broker, 312 I st. bet. Third and Fourth.

廣行押鋪 埃街第

Quong Hop, Laundry, Fourth st. bet. L and M.

廣合洗衣館 第四街

式 埠

Quong Loy, Laundry, Front st. bet. I and J.

廣來洗衣館 第一街

Quong Kee, Laundry, Twelfth st. bet. D and E.

廣記洗衣館第十二街

Quong Wo Tong, Drug Store, 402 I st. bet. Fourth and Fifth.

廣和堂藥材鋪埃街第

Quong Yick, Laundry, Fifth st. bet. K. and L.

廣益洗衣館 第五街

Quong Ying, Tin Plate Factory, 227 I st. bet. Second and Third.

廣英白鉄鋪 埃街第

Sam Hing, Laundry, J st. bet. Tenth and Eleventh.

三興洗衣館 這街

Sam Kee, Laundry, K st. bet. Ninth and Tenth.

三記洗衣館 迦街

Sam Lee, Laundry, Cor. Sixth and L sts.

三利洗衣館 衣厘及六街角

Sam Sing, Laundry, Cor. Fifth and K sts.

三盛洗衣館 迦街及五街角

式 埠

Sam Wo, Laundry, Third st. bet. J and K.

三和洗衣館 第三街

Sang Hop, Laundry, Cor. Seventh and I.

生合洗衣館 埃及七街角

Sang Long, Laundry, Front st. bet. N and O.

生隆洗衣館 第一街

San Lung & Co., China Goods, 526 J st. bet. Fifth and Sixth.

新隆日本漆器鋪 這街第

Sang Wo, Butcher, 315 I st. bet. Third and Fourth.

生和猪肉鋪 埃街第

Shung Lee, Laundry, I st. bet. Front and Second.

順利洗衣館 埃街

Shung Wo, Laundry, I st. bet. Eighth and Ninth.

順和洗衣館 埃街

Sing Kee, Laundry, K st. bet. Seventh and Eighth.

勝記洗衣館 迦街

Sing Kee, Vegetables, I st. bet. Third and Fourth.

勝記蔬菜攤 埃街

式 埠

Sing Lung, Fish Merchant, Third st. I and J.

升隆魚攤 第三街

Sing Lee, Laundry, K st. bet. Second and Third.

成利洗衣館 迦街

Soon Hop, Laundry, Cor. Fifth and N.

順合洗衣館 烟街及伍街角

Son Chong Kee, Grocer, 908 Third st.

新昌記雜貨 第三街第

Son Sing, Butcher, 412 I st. bet. Fourth and Fifth.

信盛猪肉鋪 埃街在對

Sou Wo, Butcher, 308 I st. bet. Third and Fourth.

泗和猪肉鋪 在埃街對

Sun Duck Wo, Dry Goods, 321 I st. bet. Third and Fourth.

新德和新衣鋪 埃街對

Sun Kum Wo, Dry Goods, 810 J st. bet. Eighth and Ninth.

新錦和裝漆器 這街第

Tai Chong & Co., Grocer, 214 I st. bet. Second and Third.

太章雜貨鋪 埃街第

式 埠

Tong Wo Chan, Grocer, 300 cor. Third and 1st.

東和棧雜貨鋪 埃街第

Ty Sing, Grocer, 302 I st. bet. Third and Fourth.

泰盛雜貨鋪 埃街第

Wah Chong, Laundry, K st. bet. Front and Second.

華昌洗衣館 迦街

Wah Hing & Co., Grocer, 430 I st. bet. Fourth and Fifth.

和興雜貨鋪 埃街第

Wah Hop, Laundry, J st. bet. Eighth and Ninth.

華合洗衣館 這街

Wah Lee, Butcher, 231 I st. bet. Second and Third.

和利猪肉舖 埃街第

Wah Lun, Tailor, 410 I st. bet. Fourth and Fifth.

和綸新衣舖 埃街第

Wah Sang, Boots and Shoes, 525 J st. bet. Fifth and Sixth.

華生靴舖 這街第

Wing Chong, Laundry, Fourth st. bet. K and L.

榮昌洗衣館 第四街

式 埠

Wing Hop, Laundry, L st. bet. Third and Fourth.

榮合洗衣館 衣厘街

Wing Sing, Laundry, K st. bet. Third and Fourth.

永盛洗衣館 迦街

Wing Wo, Laundry, Cor. Eighteenth and M. sts.

永和洗衣館 厭街

Wo Kee, Laundry, Fifth st. bet. I and J.

和記洗衣館 第五街

Wo Own Yu Kee, Grocer, 326 I st. bet. Third and Fourth.

和安裕記雜貨舖 埃街第

Wo Sing, Vegetables, 225 I st. bet. Second and Third.

和盛成菜欄 埃街第

Yee Chin Low, Restaurant, 215 I st. bet. Second and Third.

義珍樓酒館 埃街第

Yee Hop, Commission Merchant, 223 I st. bet. Second and Third.

義合魚欄 埃街第

Ye Hing Hin, Restaurant, 7 Third st. bet. I and J.

怡慶軒酒館 第街第

貳 埠

Ye Sing, Cigar Factory, 228 1/2 1 st bet. Second and Third.

裕盛呂宋煙行埃街第

Yet Wo, Laundry, Cor. Twelfth and H sts.

悅和洗衣館咀治及十二街角

Yet Sing, Vegetables, Third st. bet. I and J.

悅盛蔬菜欄 第三街

Vick Lung, Cigar Factory, 322 1 st. bet. Third and Fourth.

益隆呂宋煙行埃街第

Vick Sang Tong, Drug Store, 218 1 st. bet. Second and Third.

益生堂藥材舖埃街第

Yow Lung, Tailor, 212 1/2 1 st. bet. Second and Third.

祐隆針計館 埃街第

Yu Chong & Co., Grocer, 320 1 st. bet. Third and Fourth.

裕昌雜貨舖 埃街第

Yuen Chung, Laundry, Sixth st. bet. J and K.

源昌洗衣館 第六街

SAN JOSE.

散那些



Chew Kee, Barber,

8 Wood Town.

北記唐人木屋第

Chinese Mission,

Cor. First and San Antonio st.

長老書館第一街

Chong Hop, Provisions,

63 Wood Town.

祥合唐人木屋第

Choy Lee, Opium,

49 Wood Town.

財利唐人木屋第

Chuck Kee,

7 Wood Chinatown.

卓記唐人木屋第

Chung Kee, Opium,

48 Wood Town.

忠記唐人木屋第

散那些

Chung Lee, Doctor,

447 First st.

周仲呂第一街醫

Chung Yuen, Opium,

45 Brick Town.

祥源唐人磚樓醫

Chun Hing, Laundry.

473 First st.

惠記號第一街醫

Cog Fye, Doctor,

12 Market st.

陳國輝唐人街醫

Cum Wo, Laundry,

317 San Antonio st.

錦和盛唐人街醫

Fook Loy, Restaurant,

26 Brick Town.

福來唐人磚樓醫

Gow Kee,

68 Wood Town.

九記唐人木屋醫

Hing Kee, barber,

46 Brick Town.

興記唐人磚樓醫

Hong Fong & Co.,

73 Wood Chinatown.

杏芳唐人木屋醫

散那些

Hong Lee,

360 San Fernando st.

恒利山富啤啤街醫

Hop Hing,

274 St. Jones st.

合興號山津街醫

Hop Kee,

336 Market st.

合記號孫杰街醫

Hop Sam,

394 Santa Clara st.

合三山味喇街醫

Hoy Hing,

70 Wood Town.

開興唐人木屋醫

Kim Lun & Co.,

14 Brick Chinatown.

金綸唐人磚樓醫

Kwong Wing, Barber,

61 Wood Town.

廣榮唐人木屋醫

Leong Nam Sing, Boot Maker,

8 and 9 Market st.

梁南生孫杰街醫

See Yut, Barber,

65 Wood Town.

利益唐人木屋醫

散那些

Lit Kee,

7 Market st.

力記孫孫杰街第

Lum Po Tai, Doctor,

256 Market st.

林保泰孫杰街第

Lun Wo,

36 Brick Chinatown.

聯和唐人磚樓第

Man Lee,

378 Market st.

萬利號孫杰街第

Man Ning Tong, Drug Store,

11 Market st.

萬寧堂孫杰街第

Nam Sing,

3 Market st.

南生號唐人街第

On Lung, Merchandise,

48 San Fernando st.

安隆號呼頓街第

On Wah, Wood Yard,

75 Wood Town.

安和唐人木屋第

On Wing, Office,

75 Wood Town.

安榮唐人木屋第

散那些

Pak Ling, Interpreter,

472 San Jose.

柏林散那些街第

Quen Tai, Drug Store,

18 Brick Town.

昆泰唐人磚樓第

Quong Hing Lung,

43 Brick Chinatown.

廣興隆磚樓第

Quong Hi Wo, Merchandise,

6 Wood Town.

廣太和雙木屋第

Quong How,

68 Wood Chinatown.

廣合唐人木屋第

Quong Sing,

49 San Fernando st.

廣勝當呼磚街第

Quong Tuck Kee, Merchandise,

276 San Fernando st.

廣法記花蹟街第

Quong Tuck Sing, Cigar Store,

434 First st.

廣法盛第一街第

Quong Tue Sing,

72 Wood Chinatown.

廣聚盛雙木屋第

散那些

Quong Tue Yuen, Merchandise,

5 Wood Town.

廣聚源度木屋街

Quong Yuen,

20 Brick Chinatown.

廣源唐人磚樓街

Sam Lung,

256 Market st.

三隆號仔街

Sam Wah,

260 El Dorado st.

三和到多老街

Shee Lung, Laundry,

505 First st.

時隆號第一街

Sic Kee, Barber,

1 Wood Town.

錫記唐人木屋街

Sing Hop, Laundry,

Alameda st. near East.

成合啞利也打街

Sing Wah, Laundry,

525 First st.

均和號第一街

Soo Mow, Drug Store,

378 Market st.

廣行堂仔街

散那些

Sun Chong, Provision,

67 Wood Town.

生昌唐人木樓街

Tai Kee, Wood Yard,

Cor. San Antonio and San Jose st.

泰記散那些街角

Tom On, Laundry,

South side Santa Clara st.

新利興山卡刺街

Tong Tuck Lee, Merchandise,

74 Wood Town.

東得利度木屋街

Tuck Wo,

5 and 6 Market st.

法和号仔結街

Tuck Yuen,

27 Brick Chinatown.

法源唐人磚樓街

Tung Lee, White Goods,

385 Second st.

祥利号第二街

Ty Chong, Laundry,

389 Second st.

泰昌号第二街

散那些

Ty Kee, Laundry,

194 Santa Clara st.

泰記山卡街

Wah Hing Tong,

51 San Fernando st.

華慶堂當街

Wah Kee,

Junction First and Market st.

和記曹及仔杰街

War Chong, Tailor,

15 Brick Town.

華昌唐人磚樓

Wing Chong,

1 Market st.

榮昌號唐人街

Wing Chong Yuen, Merchandise,

6 Wood Town.

永昌源唐人街

Wong Kin Sing, White Goods,

432½ First st.

黃九盛第一街

Wy Kee, Merchandise,

5 San Jose st.

緯記散那些街

Yan Tai, Boot and Shoe,

15 Central Market.

英泰散曹仔街

散那些華

Yee Kee,

50 San Fernando st.

義記當街

Yee Kee, Vegetables,

270 San Fernando st.

義記當街

Yee Wah,

244 First st.

義和號第一街

Yet Ki Sing, Employment Office,

18 Brick Town

易繼煜度磚樓

Yon Kee,

1 Market st.

潤記唐人街一

You Kee,

66 San Jose st.

祐記散那些街

You Kee Old Jim,

25 Brick Chinatown.

耀記唐人磚樓

Yow Lee, Vegetables,

64 Wood Town.

有利唐人木屋

Yuet Wah,

281 Market st.

粵和號仔杰街

散那些埠

Yut Hing,

粵興唐人磚樓

41 Brick Town.

Yuen Lee,

源利唐人磚樓

28 Brick Town.



STOCKTON.

士鐸頓



Auck Gune, Cigar,

182 Levee st.

德源號吡喊街

Bow On Tong, Drug,

Washington st.

保安堂華臣街

Chinese Mission School,

Cor. El Dorado and Washington sts.

唐人書館

Chin Fat, Merchant,

207 Washington st.

振發華臣街

Chong Hop, Laundry,

210 Center st.

祥合館先打街

Chung Hang, Laundry.

229 Hunter st.

祥興館忌打街

士鐸頓

Chung Sing, Laundry,

52 Channel st.

廣盛館在叻街

Cum Lun Chong, Merchant,

196½ Washington st.

錦綸昌在叻街

Cum Wah, Clothing,

Washington st.

金和在叻街

Fen Sing, Laundry,

San Joaquin st.

番盛館在山那京街

Fun Kee, Tailor,

Washington st.

芬記在叻街

Gee Chong, Merchant,

221 Washington st.

義昌在叻街

Goon Wah, Laundry,

69 Hunter st.

原和館在打街

Gune Lee, Laundry,

Channel st.

源利館在叻街

Hong Fat, Groceries,

Cor. Hunter and Washington sts.

同發在叻街角

士鐸頓

Hong Sing, Laundry,

174 Levee st.

鴻盛館在叻街

Hong Wo, Clothing,

Washington st.

恒和在叻街

Hop Yuen, Vegetables,

Washington st.

合源在叻街

Hung Fong, Restaurant,

Washington st.

同芳樓在叻街

Kin Kee, Lodging,

Cor. Hunter and Channel st.

建記在打及叻街

Lee Chong, Opium,

201 Washington st.

利昌在叻街

Man Chong, Groceries,

199 Washington st.

萬昌在叻街

Mon Kee, Opium,

Washington st.

明記在叻街

Oakley, Doctor,

199 Washington st.

陸世全在叻街

士鐸頓

On Wo, Groceries,

199 Washington st.

安和嘩臣頓街

Quong Chong, Merchant,

Washington st.

廣昌號嘩臣頓街

Quong Lit Kee, Merchant,

219 Washington st.

廣烈記嘆頓街

Sam Hop Lee, Laundry,

226 American st.

三合利花旗街

Sam Kee, Laundry,

176 California st.

三記霸科叻街

Sam Lee, Laundry,

Hunter st.

三利館在恩打街

Sam Lung, Laundry,

297 Main st.

三隆洗衣晚街

Sam Wing, Merchant,

198 Washington st.

三榮嘩臣頓街

Shung Kee, Butcher,

Washington st.

湘記號嘩臣頓街

士鐸頓

Sue Kee, Fruit,

Washington st.

聲記在嘩臣頓街

Sue Wo, Laundry,

198 Market st.

泗和館仔杰街

Sun Chan, Barber,

198 Washington st.

信珍嘩臣頓街

Sun Wing Chong, Laundry,

246 Weber Av.

新永昌豐啞笑街

Tack Fong Tai Kee, Butcher,

196 Washington st.

德豐嘩臣頓街

Tam Chong Yuen, White Goods,

244 Weber Av.

譚昌源豐啞笑街

Tang Lee, Laundry,

33 Channel st.

勝利館毡叻街

Tie Chong, Groceries,

200 Washington st.

泰昌嘩臣頓街

Tie Loy, Laundry,

228 El Dorado st.

泰來齋霸度街

士鐸頓

Tie Sang, Merchant,

泰生嘩臣頓街

198 Washington st.

Tong Hook, Barber,

同福在嘩臣頓街

Washington st.

Tong Yee Barber,

同裕在嘩臣頓街

Washington st.

Tung Sing, Butcher,

東盛嘩臣頓街

205 Washington st.

Ty Lee, Fruit, etc.,

泰利號嘩臣頓街

Washington st.

Wa Chong,

和昌嘩臣頓街

198 Washington st.

Wah Sing, Laundry,

和盛號先打街

232 Centre Ave.

Wing Chong Lung,

永昌隆嘩臣頓街

202 Washington st.

Wing Chong, Opium,

永昌嘩臣頓街

197 Washington st.

士鐸頓

Wing Fung, Groceries,

永豐嘩臣頓街

203 Washington st.

Wing On, Butcher,

榮安嘩臣頓街

225 Washington st.

Woo Lee, Laundry,

和利隆啞咄大

270 Weber Ave.

Wy Yee Jan, Restaurant,

元珍在嘩臣頓街

Washington st.

Yuen Hung Low, Restaurant,

遠香樓嘩臣頓街

Washington st.

Yuet Loy, Barber,

悅來在嘩臣頓街

Washington st.





MARYSVILLE.

咭厘咭

Ben Hing,

品香詩直街拾号

10 C st.

Ca Lee,

嘉利號第一街第

65 First st.

Ching Kee,

正記號詩直街第

26 C st.

Chung Wing Hi Gee,

昌榮號第一街第

76 First st.

Fong Lee,

宏隆號詩直街第

25 C st.

Hong Chung,

恒昌號衣直街第

43 E st.

MARYSVILLE.

115

咭厘咭

Hong Lee,

C st. bet. Fourth and Fifth.

恒利號在詩直街

Hong Woo & Co.

68 and 70 First st.

恆和號第一街第

Hop Wau,

68 E st.

君和號衣直街第

Hy Sing,

112 Third st.

泰盛號第三街第

Kim Wing,

139 Third st.

錦榮號第三街第

Lit Kee,

88 First st.

烈記號第一街第

Lung Sing,

84 First st.

隆盛號第一街第

Ok Hop,

Cor. Third and C sts.

德合號詩直街角

On Chong,

56 First st.

安昌號第一街第

咩厘云

Po Kee,

普記號第一街第

57 First st.

Po Sang Tong,

普生堂詩直街第

22 C st.

Pow Wo Hong,

保和堂詩直街第

21 C st.

Quong Hing Jan,

廣興棧詩直街第

19 C st.

Quong Hing Lung,

廣興隆第一街第

80 First st.

Quong Hong Kee,

廣恆記第一街第

78 First st.

Quong Lung,

廣隆號第一街第

51 First st.

Quong On,

廣安號第一街第

52 First st.

Quong Sing & Co.,

均盛號第一街第

55 First st.

咩厘云

Quong Tue Sing,

Cor. First st. and Virgin Ave.

廣聚盛第一街角

Quong Tue,

86 First st.

廣聚號第一街第

Quong Wing Hy,

72 First st.

廣榮泰第一街第

Quong Woo Sang & Co.,

60 First st.

廣和生第一街第

Sam Sing,

Near Cor. C and Third sts.

三盛號近詩直街

Sing Lee,

99 C st.

勝利號詩直街第

Sun Chong & Co.,

53 D st.

信昌號吡直街第

Toy Wah,

23 C st.

榮華號詩直街第

Tuck Chong & Co.,

66 First st.

德昌號第一街第

咩厘云

Tuck, Woo & Co.,

82 C st.

德和號第一街第

Tue Lay,

55 C st.

采利號詩直街第

Ty Sing,

Cor. Second and High sts.

春盛號第貳街角

Wa Ceng,

55 C st.

和盛號詩直街第

Wing Lee,

Second st. bet. C and D.

永利號在第二街

Wy Lung & Co.,

17 First st.

滙隆號第一街第

Yee Chung,

90 First st.

裕昌號第一街第

Ying Kee & Co.,

24 C st.

英記號詩直街第

Yuet Wah & Co.,

64 First st.

悅和號第一街第

LOS ANGELES.

羅省思利



Charley, Laundry,

120 Spring st.

裕源士並冷街第

Chin Chung Zine, Doctor, Arcadia st. bet. Sanchez and Negro Alley.

天裕堂啞咖的街

Chong Hine, Laundry,

60 Aliso st.

祥泰啞厘梳街第

Chong Kee, Shoe-maker,

Cor. Los Angeles and First sts.

昌記鞋鋪一街角

Chong Kee, Tailor,

18 Negro Alley.

祥記啞金橫街第

Chong Lee, Merchant,

13 Negro Alley.

長利啞金橫街第

罗省忌利

Chong Woo, Laundry,

30 Los Angeles st.

祥和羅省忌利街

Hem Yick, Laundry

203 Marin st.

恒益館媽連街

High Chong, Shoe-maker,

27 Coml. st.

泰昌今孖素街

Hong Wo, Laundry,

161 Spring st.

同興士並冷街

Hop Chong, Laundry,

11 San Pedro st.

合昌山別度街

Hop Wo Lung, Laundry,

San Fernando st.

合和隆花列度街

Hung Lee, Butcher,

32 Negro Alley.

恒利啲會橫街

Kim Yuen, Tailor,

Arcadia st. bet. Sanchez and Negro Alley.

錦源號啲加的街

Kwong Hing, Merchant,

39 Spring st.

廣興士並冷街

那省忌厘

Quong Ark Lung, Merchant,

26 Negro Alley.

廣德隆啲羅街

Quong Hop Lung, Merchant,

14 Negro Alley.

廣合隆啲羅街

Quong Sam Kee, Laundry,

68 Spring st.

廣三記啲冷街

Quong Sam Kee, Merchant,

13 Negro Alley.

廣三記啲羅街

Quong Sang Wo Kee, Merchant,

4 Negro Alley.

廣生啲會橫街

Quong Yen Lung, Merchant,

12 Los Angeles st.

廣源隆署羅街

Sam Chong, Laundry,

171 Aliso st.

三昌啲瓦梳街

Sam Kee, Laundry

171 Marin st.

三記館媽連街

Sam Sing, Butcher.

9 Los Angeles st.

三威羅省忌利街

罗生忌利

Sang Kee, Laundry,

54 Los Angeles st.

成記罗省霸街第

Sing Lee, Laundry,

52 First st.

勝利館第一街第

Son Toy Chong, Tailor,

220 Negro Alley.

新彩章第羅街第

Soon Wo, Laundry,

48 Upper Marin st.

順和上媽連街第

Sue Sing, Merchant,

10 Sanchez st.

泗盛山者士街第

Tuck Sing, Merchant,

27 Negro Alley.

德盛第个罗横街第

Vin Sing, Laundry,

23 Coml. st.

成昌今孖素街第

Wa Lee, Laundry,

7 Upper Marin st.

恒利上媽連街第

Weng Lung, Wood Yard,

Spring st.

廣源榮鋪盡冷街

罗省忌利

Who Hing, Laundry,

112½ Alameda st.

永興啞梨打街第

Wing Sing, Laundry,

23 Coml. st.

宋威今孖素街第

Wong Yan,

23 Coml. st.

黃衍今孖素街第

Wo Sing Laundry

Cor. First and Los Angeles sts.

新和威第一街角

Yee Wo, Vegetables

14 Negro Alley.

悅和咏金橫街第

Yen Wo Lung, Merchant,

34 Negro Alley.

仁和隆第羅街第

Yet Sam Tong, Doctor

1 Negro Alley.

易生堂第羅街第

Yot Wo, Merchant,

Negro Alley.

悅和咏个罗橫街第



PORTLAND.

本倫

Ark On, 181 Second st.

德安號第二街

Ark Sing, 146 Second st.

德威号第二街

California Cigar Co 63 Second st.

同源昌第二街

Chee Kon Tong 131 Second st.

公堂第二街

Chee Wo Tong 51 Alder st.

致和堂側路街

Chong Hop, 80 Taylor st.

祥合館助拿街

PORTLAND.

125

本倫

Cnong Kee, 125 Second st.

祥記館第貳街

Chong Lung & Co 191 Front st.

祥隆海邊街

Chon Sang Tong, 141 Second st.

春生堂第貳街

Chung Yuen & Co. 9 Oak st.

祥源號在屋街

Dan Kee, 135 Second st.

進記號第二街

Fook Hing, 124 Second st.

福興號第二街

Fook Yam Tong, 67 Second st.

福音堂第二街

Fook Yam Tong Fifth st.

福音堂在第五街

Gee Wo Lung, 65 Second st.

義和隆第二街

本倫

Gee Yuen Chong,

義源昌倒路街第

30 Alder st.

Hang Fer Low

杏花樓第二街第

147 Second st.

Hing Lee,

興利孖利臣街第

19 Morison st.

Hing Sing,

興盛衣館第四街

Fourth st.

Hong Fook Tong.

同福堂第二街第

142 Second st.

Hong Hing Hay Yong,

同興戲園式街第

133 Second st.

Hong Shon

同順糖海邊街第

193 Front st.

Hong Yuen

同源號海邊街第

193 Front st.

Hop Chong,

合昌號第二街第

151 Second st.

本倫

Hop Tai Wo,

合泰和第一街第

147 Second st.

Hop Wo,

合和孖利臣街第

122 Morison st.

Jong Wah Co.,

中華會館二街第

149 Second st.

Jon Yuen,

晉源號第二街第

144 1/2 Second st.

Kim Cook Yong,

金谷園倒路街第

49 Alder st.

King Tai,

經泰號第二街第

67 Second st.

Kwong Chung Dot,

廣祥押第二街第

143 Second st.

Kwong Loon Kee,

廣聯記倒路街第

46 Alder st.

Kwong Tai,

廣泰號第二街第

131 Second st.

砵倫

Kwong Wo Tong.

250 Second st.

廣和堂第二街醫

Kwong Wo Yuen.

144 Second st.

廣和源第二街醫

Kwong Yick.

130 Second st.

廣益號第二街醫

Lee Yuen.

248 Third st.

利源館第三街醫

Liu On Chong.

143 Fifth st.

雷安昌第五街醫

Log Sin Low.

151 Second st.

樂仙樓第二街醫

Loon Chong.

133½ Second st.

倫昌號第二街醫

On Chong Wo

140 Second st.

安昌和第三街醫

On Sing.

12 Washington st.

安盛華長順街醫

砵倫

Quong Lung.

208 Front st.

均隆館海邊街醫

Sin Wing.

28 Salmon st.

勝榮館沙文街醫

Sun Ark.

31 Alder st.

信德號倒路街醫

Sung Lung.

12 Morison st.

雙隆仔利臣街醫

Sun Lee.

126 Second st.

信利號第二街醫

Tong Chong.

44 Pine st.

同昌館在板街醫

Tong Duck Chong.

90 First st.

同德昌記一街醫

Twin Wo.

44 Yamhill.

聚和號掩靴街醫

Wing Hi.

35 Madison st.

榮泰館必打街醫

本倫

Wing Hing.

永興館嘩巨頓街

Washington st.

Wing Jan Lung.

永真隆第二街

147 Second st.

Wing Lung.

永隆號第二街

134 Second st.

Wing Mow Lung.

永茂隆第二街

133 Second st.

Wing Sing.

永盛嘩巨頓街

55 Washington st.

Wing Wo Tong.

永和堂第二街

183 Second st.

Wo Chong.

和昌號第二街

128 Second st.

Wo Tai.

和泰號第二街

132 Second st.

Yee Ark.

怡德號第二街

147 Second st.

本倫

Yick Kee.

益記號第二街

127 Second st.

Ying Lung.

英隆號倒路街

29 Alder st.

Yuen Wo & Co.

源和號第二街

143 Second st.





VIRGINIA CITY.

故知味準

Chung Kee,

2 N. H. st.

振記號的珠街

Fook Sing,

101 Union st.

福威號呖仁街

Gung Wo,

1 N. H. st.

公和號的珠街

Hin Sang Hong,

103 Union st.

天生堂呖仁街

Kwong Hi Loy,

2 S. H. st.

廣泰來的珠街

On Tai,

109 Union st.

安泰號呖仁街

Sam Sing,

100 Union st.

三盛號呖仁街



VICTORIA.

域多兀

Bing Kee,

Government st.

炳記號勾扶文街

Bon Fung Low,

Cormorant st.

品芳樓卡么倫街

Chong Gee,

Johnson st.

昌記號左磚乃街

Chu Chong & Co.,

Cormorant st.

兆昌號卡么倫街

Chun York Tong, Doctor,

Cormorant st.

贊育堂卡么倫街

Gin Wau,

Government st.

錦華號勾扶文街

域多尼

Guan Woo,

晉和號卡么倫街

Cormorant st.

Hang Yuen,

同源卡么倫街

Cormorant st.

Hee Gee,

喜記號在悅街

Yates st.

Hong Lee & Co.,

同利號卡么倫街

Cormorant st.

John Kee,

津記號勾扶文街

Government st.

Kwong Lee & Co.,

廣利號卡么倫街

Cormorant st.

Kwong Teong Sing,

廣祥盛卡么倫街

Cormorant st.

Lun Chong & Co.,

聯昌號卡么倫街

Cormorant st.

Lun Tai,

聯泰號勾扶文街

Government st.

域多厘

Mee Hing,

美興號遇在咭街

Fort st.

Mee Wah,

美華號在悅士街

Yates st.

On Chong,

安昌號勾扶文街

Government st.

On Hing,

安興號在磚臣街

Johnson st.

Pow Kee,

保記號勾扶文街

Government st.

Quong Hang,

昆興號在士多街

Store st.

Quong Sing,

祥盛號在士多街

Store st.

Sam,

三號遇在布律街

Broad st.

Sam Chong,

三昌號吧喃者街

Blanchard st.

域多厘

Sam Kee,

森記號卡么倫街

Cormorant st.

Sam Lung,

三隆號在悅士街

Yates st.

San Chong,

同盛德忌喇時街

Douglas st.

Sang Sing,

生盛號在士多街

Store st.

San Hop,

勝合號在悅士街

Yates st.

Seang Kee,

成記號勾扶文街

Government st.

See Lee Lung,

泗利隆卡么倫街

Cormorant st.

Sing Lee,

勝利號在磚臣街

Johnson st.

Tai Chong,

泰昌號卡么倫街

Cormorant st.

域多厘

Tai Soong & Co.,

泰興號卡么倫街

Cormorant st.

Tai Wo Chong Kee & Co.,

泰和昌記卡么倫街

Cormorant st.

Tai Yuen & Co.,

泰源號勾扶文街

Government st.

Teong Sing

祥盛號在磚臣街

Johnson st.

Toy Kee,

彩記號在悅士街

Yates st.

Wing Chong,

永祥號卡么倫街

Cormorant st.

Wo Chong,

和昌號卡么倫街

Cormorant st.

Yee Chong,

裕昌號卡么倫街

Cormorant st.

Yee On,

宜安號在磚臣街

Johnson st.

域多利

Yee Wo,

裕和號勾扶文街

Government st.

Yin So Tong,

仁壽堂卡么倫街

Cormorant st.



DENVER, COL.

剪化



Chin Foo, Eastern Laundry,

181 15th st.

陈富接洗番衣第十五街髹

Chong Kee, Laundry,

241 19th st.

昌記接洗番衣第十九街髹

Chueng Hie, Laundry,

223 20th st.

祥泰接洗番衣館二十街髹

Fong Lee, Laundry,

313 Larimer st., West Denver.

宏利染刺厘麻街髹西剪化

Foo Yuen, Laundry,

Corner Halliday and 21st st.

扶源接洗番衣館刺厘街

Gee Wah, Laundry,

205 16th st.

義和接洗番衣第十六街髹

Gum Lee, Laundry,

551 Larimer st.

金利接洗番衣刺厘麻街髹

剪化

Gun Wau, Laundry, on alley, 15th st., bet. Curtes and Arapahoe.

源和接洗番衣第十五街龔

Hang Hi, Laundry, 404 Blake st.

恒泰洗番衣館在北叻街龔

Hang Wau, Laundry, 190½ 16th st.

恒和接洗番衣第十六街龔

Hing Lee, Laundry, 16th st., bet Larimer and Lawrence st.

與利接洗番衣館第十六街

Hong Sing, Laundry, 229 13th st., West Denver.

同盛染第十三街龔西剪化

Hop Sing, Laundry, 388 Wazee st.

合盛接洗番衣在嘩時街龔

Hung Sing, Laundry, 201 16th st.

同盛接洗番衣第十六街龔

Hung Wah, Merchant, in Chinatown.

同和唐山雜貨在唐人準街

Lee Hop, Laundry, 546 Larimer st.

利合接洗番衣刺厘麻街龔

Lee Kee, Laundry, 506½ Blake st.

利記接洗番衣館北叻街龔

剪化

Lee Sing, Laundry, 353 Arapahoe st.

利勝洗番衣啞利拍何街龔

Lung Sing, Laundry, 335 Lawrence st.

隆勝接洗番衣羅倫士街龔

Lun Shing, Laundry, 210 13th st., West Denver.

聯盛染十三街龔西剪化埠

Ming Lee, Laundry, 302 19th st.

明利接洗番衣館十九街龔

Nom Hing, Laundry, 359 Champa st.

南興接洗番衣館啞吧街龔

Oregon Laundry, 388 Blake st.

滙源接洗番衣館北叻街龔

Quong Gang, Laundry, 215 Larimer st., West Denver.

廣珍染刺厘麻街龔西剪化

Quong Gee Chong, Merchant, 382 16th st.

廣義昌唐山雜貨十六街龔

Quong Hang, Laundry, 202 Blake st.

廣恒接洗番衣館北叻街龔

Quong Hi, Laundry, 345 15th st.

廣泰接洗番衣第十五街龔

剪化

Quong Kee, Laundry, on 18th st., bet. Larimer and Lawrence st.

廣記接洗番衣館第十八街

Quong Sam Kee, Laundry, 246 Larimer st., West Denver.

廣三記染製麻街髻西剪化

Quong Sang, Laundry, 16th st., bet. Champa and Stout sts.

廣生接洗番衣館第十六街

Quong Sing, Laundry, Larimer st., bet. 26th and 27th sts.

廣成接洗番衣館刺厘麻街

Quong Sing, Merchant, 408 Wazee st.

廣勝唐山雜貨店嘩時街髻

Quong Sing, Merchant, 408 Wazee st., in Chinatown.

廣勝唐山雜貨在嘩時街髻

Quong Wah, Merchant, 205 16th st.

廣和唐山雜貨第十六街髻

Sam Kee, Laundry, 15th st., bet. Curtes and Champa sts.

三記接洗番衣館第十五街

Sam Lee, Laundry, 430 Blake st.

三利接洗番衣館比叻街髻

Sam Long, Laundry, 189 15th st.

三隆接洗番衣第十五街髻

剪化

Sam Shing, Laundry, 278 Halliday st., West Denver.

三盛洗衣刺厘街髻西剪化

Sam Sing, Laundry, 288 17th st.

三盛接洗番衣館十七街髻

Sam Wah, Laundry, 472 Larimer st.

三和接洗番衣刺厘麻街髻

Sam Wing, Laundry, bet. Larimer and Halliday st.

三榮接洗番衣館刺厘街

Sing Kee, Laundry, 334 Blake st.

成記接洗番衣館比叻街髻

Sing Kee, Laundry, 437 Arapahoe st.

勝記接洗番衣刺厘街髻

Sing Lee, Laundry, 344 Halliday st.

勝利接洗番衣刺厘街髻

Sing Long, Laundry, 262 Larimer st., West Denver.

勝隆染刺厘麻街髻西剪化

Sing Wah, Merchant, 406 Wazee st., in Chinatown.

勝和唐山雜貨在嘩時街髻

Soo Kee, Laundry, 261 20th st.

泗記接洗番衣館二十街髻

剪化

Son Lee, Laundry, 249 12th st., West Denver.

新利染第十二街西剪化

Sue Wah, Laundry, 299 Larimer st., West Denver.

泗和染刺厘麻街西剪化

Sun Quong Hing, Laundry, 370 Halliday st.

新廣興番衣館刺爹街

Sun Quong Wo, Fancy Goods, Tea and Silk, 403 Blake st.

新廣和唐山雜貨北叻街

Tang Wah, Laundry, Alley, 16th, bet. Lawrence and Arapahoe sts.

東和番衣館第十六街橫巷

Tong Sing, Laundry, 435 Wazee st.

東生接洗番衣館嗶時街

Wah Lee, Laundry, 371 15th st.

和利接洗番衣第十五街

Wau Kee, Western Laundry, 267 12th st., West Denver.

和記洗衣十二街西剪化

Wau Loung, Laundry, 488 Halliday st.

和隆接洗番衣刺爹街

Wen Sam, Laundry, 186 16th st.

榮三接洗番衣第十六街

剪化

Wing Chong, Laundry, 390 Halliday st.

榮昌接洗番衣刺爹街

Wing Chong, Laundry, 382 16th st.

榮昌接洗番衣第十六街

Wing Kee, Laundry, 248 19th st.

榮記接洗番衣第十九街

Wing Lee, Laundry, 336 Halliday st.

榮利接洗番衣刺爹街

Wing Lee, Laundry, Larimer st., bet. 21st and 22d sts.

榮利接洗番衣館刺厘麻街

Wing Long, Laundry, 266 19th st.

永隆接洗番衣第十九街

Wing Sing, Laundry, 283 17th st.

永盛接洗番衣館十七街

Wong Shin Chuen, Merchant, 402½ Wazee st.

全記唐山雜貨店嗶時街

Yee Hing, Laundry, 382 Arapahoe st.

怡興番衣館啞利怕何街

Yee Wau, Laundry, 354½ Blake st.

怡和接洗番衣館北叻街

剪化

Yee Wah, Laundry, on alley, bet. Curtes and Champa sts.

怡和 洗 萬士與 吧街橫巷

Yik Kee, Laundry, 451½ Blake st.

益記接洗 番衣館北叻街

Yik Kee, Laundry, 438 Halliday st.

益記接洗 番衣 刺爹街

Yik Lee, Laundry, on alley, 17th st., bet. Arapahoe and Curtes sts.

益利洗 番衣 第十七街橫巷

Ying Lung, Laundry, Under Inter-Ocean Hotel.

英隆 洗 烟他阿臣酒店樓下

Yune Wah, 406 Wazee st., in Chinatown.

遠和 唐山雜貨店 嘩時街



